

Istruzioni per l'uso



BioWIN XL 350-450-600 **Caldaia da centrale a pellet**

windhager
CALORE E FUTURO

05/2011 093209/00

Importanti informazioni per gli operatori.....4

1.1	Informazioni generali	4
1.1.1	Obblighi del produttore.....	4
1.1.2	Obblighi dell'installatore.....	4
1.1.3	Obblighi dell'utente.....	4
1.2	Precauzioni di sicurezza	5
1.3	Avviamento e manutenzione	5
1.4	Test funzionale.	6
1.5	Combustibile	6
1.6	Riempimento camera pellet	7
1.7	Fonti di pericolo.....	8
1.7.1	Mancanza di corrente (o se l'apparecchio non funziona)	8
1.7.2	Tazza del bruciatore.....	8
1.7.3	Ingresso nella stiva stoccaggio pellet, contenitore pellet	8

Funzionamento.....9

2.1	Descrizione funzionamento	9
2.2	Elementi funzionali e controllo operativo	10
2.2	Controllo prima dell'accensione	11
2.3	Riempimento tramoggia.....	11
2.4	InfoWIN	12
2.5	Modalità operative.....	13
2.5.1	Modo OFF	13
2.5.2	Modo ON, luciON, self-test, luci OFF	13
2.5.3	Rifornimento pellet	14
2.5.4	Combustibile solido / modalità buffer.	14
2.5.5	Funzionamento manuale.	15
2.5.6	Funzione spazzacamino.....	16
2.5.7	Procedura di spegnimento	16
2.6	Fasi operative.....	17
2.6.1	Standby	17
2.6.2	Purificazione	17
2.6.3	Fase di accensione	17
2.6.4	Stabilizzazione della fiamma	17
2.6.5	Modalità modulazione	17
2.6.6	Spegnimento	17
2.6.7	Bruciatore OFF	17
2.7	Testi informativi..	18
2.7.1	Prossima pulizia caldaia	18
2.7.10	Modello caldaia	20
2.7.2	Ore di funzionamento	18
2.7.3	Consumo totale di pellet.....	19
2.7.4	Temperatura fumi	19
2.7.5	Temperatura di set point caldaia	19
2.7.6	Portata caldaia attuale.....	19
2.7.7	Commutazione/temperatura di accumulo	19
2.7.8	Versione software modulo di visualizzazione	19
2.7.9	Versione software accensione automatica	20

Indice dei contenuti:

Pag

2.8	Guida menu .....	.21
2.8.1	Livello operatore.....	.23
2.8.2	Livello di servizio .....	.37
2.9	Funzionamento sistema riscaldamento .....	.38
2.9.1	BioWIN XL con sistema di controllo MES .....	.38

Cura, pulizia e manutenzione39

3.1	Intervalli di pulizia e svuotamento cenere.....	.39
3.2	Pulizia e accessori per la pulizia.....	.40
3.3	Svuotamento contenitore cenere .....	.40
3.4	Pulizia vano combustione, sensore thermocontrol.....	.42
3.5	Pulizia tazza bruciatore... ..	.43
3.6	Pulizia ventola ventilatore, scatola ventilatore. ....	.44
3.7	Pulizia tubo evacuazione gas combusti.. ..	.46
3.8	Pulizia stiva di stoccaggio e serranda di convogliamento.....	.46
3.9	Pulizia stiva di stoccaggio pellet. ....	.48

Risoluzione dei problemi49

4.1	Mancata visualizzazione display InfoWIN .....	.50
4.2	Messaggi informativi.. ..	.50
4.3	Messaggi di errore .....	.50
4.4	Messaggi di avviso. ....	.52

EC Dichiarazione di conformità55

Garanzia e condizioni per la garanzia56

Importanti informazioni per gli operatori

Gentile utente,

ci congratuliamo con lei per la sua nuova caldaia ecologica. Lei ha deciso con questo acquisto di scegliere un prodotto di qualità, di classe, della WINDHAGER. E in questo modo si è assicurato maggiore comfort, un utilizzo ottimale del combustibile e l'impiego di pregiata energia ecologica a tutela dell'ambiente. La sua caldaia esce da una produzione qualificata, certificata con ISO 9001, ed è stata sottoposta a moltissimi test di verifica ed affidabilità ed inoltre tutti i suoi componenti sono riciclabili.

Nelle pagine che seguono le forniamo informazioni o suggerimenti importanti per l'impiego, la pulizia ed il funzionamento dell'apparecchiatura. La preghiamo di osservare questi suggerimenti che le garantiranno un utilizzo corretto e duraturo della caldaia.

Cordiali saluti, WINDHAGER

1.1 Informazioni generali

1.1.1 Obblighi del produttore

I nostri prodotti sono fabbricati in conformità ai requisiti essenziali delle varie linee guida applicabili. Essi quindi riportano l'etichetta CE e sono forniti con tutta la documentazione richiesta.

I dettagli tecnici sono soggetti a variazioni. Windhager, come costruttore non può essere ritenuto responsabile nei seguenti casi:

- L'uso improprio dell'unità
- La mancata esecuzione corretta manutenzione
- Errata installazione dell'unità

1.1.2 Obblighi dell'installatore

L'installatore è la persona responsabile dell'installazione dell'unità. L'installatore deve seguire le seguenti istruzioni:

- Leggere e seguire tutte le istruzioni fornite con l'unità.
- Effettuare l'installazione in conformità con le norme vigenti e le specifiche.
- Spiegare all'operatore come funziona il sistema;
- Avvertire l'operatore dei suoi obblighi di controllare e mantenere l'unità.
- Consegnare tutte le istruzioni operative all'operatore.

1.1.3 Obblighi dell'utente

Per assicurare che l'unità funzioni ottimamente, l'operatore deve seguire queste istruzioni:

- Leggere e seguire le istruzioni nel manuale operativo
- Installazione e messa in servizio devono essere eseguite da tecnici qualificati.
- Assicurarsi che l'installatore spieghi come funziona il sistema;
- Eseguire tutti i controlli necessari e la manutenzione;
- Conservare i manuali in buone condizioni e tenerli vicino all'unità.

Questa unità non è concepita per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) che abbiano disabilità fisiche o mentali che non abbiano esperienza o conoscenza del corretto uso dell'unità, a meno che non siano affiancate o istruite da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurare che non giochino con l'unità.

Importanti informazioni per gli operatori

1.2 Precauzioni di sicurezza.

La caldaia per il riscaldamento WINDHAGER corrisponde al più moderno livello della tecnologia e alle più importanti normative di sicurezza.

La caldaia per il riscaldamento WINDHAGER funziona con corrente elettrica (230 VAC); un'installazione o una riparazione non corrette possono mettere in pericolo la vita degli utilizzatori. Sia l'installazione che la riparazione devono essere fatte da personale specializzato ed altamente qualificato.

Simboli di riferimento

Vi preghiamo di tenere presenti i seguenti simboli in queste istruzioni per l'uso.



La non osservanza di quanto contrassegnato con questo simbolo può comportare **rischio per le persone**.



La non osservanza di quanto contrassegnato con questo simbolo può causare un **funzionamento difettoso o danni alla caldaia, oppure all'impianto di riscaldamento**.



Attenzione: Pericolo di schiacciamento da rotazione coclea.

Se bisogna toccare queste parti, staccare sempre l'alimentazione elettrica della caldaia.

1.3 Avviamento e manutenzione

Il servizio clienti della Windhager, o il tecnico del servizio clienti dell'utente, farà il primo avvio della caldaia e istruirà il cliente sul funzionamento del sistema e su come pulire la caldaia, facendo riferimento al libretto di istruzioni.

Attenzione: La caldaia non va attivata senza la presenza del servizio clienti Windhager – L'avvio dell'impianto e relativa manutenzione, sono condizioni base per rispondere alle "condizioni di garanzia".

Rispettare queste condizioni preliminari prima di richiedere il primo avvio (messa in funzione):

- 1.) Caldaia installata correttamente.
- 2.) Sistema elettrico completamente collegato.
- 3.) Lavaggio del sistema, riempimento e accertamento del sufficiente assorbimento di calore.
- 4.) Caldaia collegata all'acqua sanitaria e riempita.
- 5.) Sufficiente disponibilità di combustibile (pellets).
- 6.) L'utente deve essere presente alla fase di messa in funzione.

Non si può procedere alla prima messa in funzione se i punti sopra elencati non sono stati eseguiti. eventuali costi inutili dovuti a questa inadempienza dovranno essere addebitati.

La messa in funzione e la manutenzione dal servizio clienti della Windhager o dal servizio assistenza del concessionario

sono vincolanti per la garanzia come indicato nelle "condizioni di garanzia" allegate.

Avviso: Durante le prime settimane dopo l'accensione, può formarsi della condensa nella camera di combustione, sulle superfici di riscaldamento e nel vano cenere. Questo non ha alcun effetto sulla funzione e la durata di servizio della caldaia.

Importanti informazioni per gli operatori

1.4 Prova delle funzioni

La funzione dell'impianto e dei dispositivi di sicurezza vanno fatte controllare e confermare annualmente da un tecnico esperto abilitato secondo il DM 37/08 (tecnico = installatore, idraulico, ecc...).

Con intervalli di due anni si dovrà provvedere al controllo dell'acqua per il riscaldamento (sec. UNI 8065/1989) da parte del tecnico (installatore) per evitare danni di corrosione e depositi nell'impianto di riscaldamento e nella caldaia. Per impianti di riscaldamento con contenuto idrico superiore a 1500 litri (es. impianti con installato serbatoio di accumulo) il controllo dovrà essere fatto annualmente.

Danni per corrosione o depositi derivanti da un'acqua del riscaldamento non adeguato fanno decadere la garanzia e relative prestazioni.

1.5 Combustibile

Per assicurare che il nuovo impianto di riscaldamento fornisca un servizio a lungo termine affidabile, devono essere osservate:

Qualità del pellet conforme alla norma EN 14961-2 A1:

La qualità del pellet è un fattore importante per ottenere un funzionamento ottimale del sistema di riscaldamento.

Al momento dell'acquisto di pellets, assicurarsi che sia conforme agli standard di qualità della norma EN 14961-2 A1 (o ÖNORM M7135 / DIN-plus). Per la massima affidabilità, contattare produttori con certificazione EN-Plus (o DIN-Plus, ÖNORM M7135 o UZ38), poichè sono tenuti a eseguire continuamente controlli interno di qualità.

Portare il vostro fornitore di pellet a conoscenza di questi requisiti di qualità prima di ordinare e di chiedere conferma della consegna.

Conseguenze delle fluttuazioni di qualità:

I pellet sono 100% legno non trattato, quindi alcune disomogeneità nella qualità del carburante sono normali e riflettono le origini naturali del materiale. Queste fluttuazioni di qualità possono incidere sul livello di sporco, sul contenuto di ceneri e di conseguenza sugli intervalli di pulizia.

Una riduzione degli intervalli di pulizia a causa di fluttuazioni della qualità del pellet non può essere gestita come una non conformità da riparare secondo la garanzia!!

Importanti informazioni per gli operatori del sistema

1.7 Fonti di pericolo

1.7.1 Interruzione di corrente (quando il ventilatore si arresta)



Non aprire il portello del vano combustione: potrebbero fuoriuscire i gas combustibili.

In caso di interruzione di corrente durante la combustione avviene un'auto-test e il funzionamento riprende poi automaticamente.

1.7.2 Tazza del bruciatore



La tazza del bruciatore non deve essere mai, per nessuna ragione, riempita manualmente con pellets. Se vi è troppo combustibile nella tazza i pellets non si accendono perfettamente. Ne derivano gas distillati in eccesso e quindi un intasamento e possibilità di deflagrazione.

1.7.3 Entrando nel deposito di stoccaggio pellet, contenitore pellet

Tutte le fonti energetiche sono soggette a norme di sicurezza che devono essere osservate quando si lavora con i carburanti, impianti di riscaldamento e magazzini di stoccaggio. Ciò vale anche per lo stoccaggio del pellet.

Dopo il riempimento della stiva, possono prodursi vapori di monossido di carbonio (CO) inodore e ci può essere carenza di ossigeno. Per questo motivo, non entrare nel deposito pellet per 6 settimane dopo che è stato riempito. Solo le persone addestrate possono entrare nella stanza di stoccaggio al fine di misurare i livelli di gas. Si prega inoltre di seguire le istruzioni riportate sull'etichetta:

- Vietato accesso a persone non autorizzate, tenere i bambini lontano dal deposito di pellet!
- Garantire una ventilazione sufficiente prima di entrare. Tenere la porta aperta mentre si è all'interno.
- Entrare nel ripostiglio solo sotto la supervisione di una seconda persona in piedi fuori.
- Non fumare, accendere fiamme o provocare altre fonti infiammabili.
- Pericolo di lesioni da parti in movimento.
- La caldaia a pellet deve essere spenta almeno 15 minuti prima del riempimento.
- Effettuare il riempimento secondo le istruzioni della caldaia e dei fornitori di pellet.
- Proteggere il pellet dall'umidità.

In caso di malessere, abbandonare la camera di stoccaggio immediatamente e consultare un medico.



Non tentare l'ingresso in camere di stoccaggio non ventilate (in particolare serbatoi interrati).

Funzionamento

2.1 Descrizione delle funzioni.

La caldaia a pellets BioWIN XL e il sistema di regolazione MES formano un'unità perfetta. Se la regolazione richiede calore la BioWIN entra automaticamente in funzione. Dopo "il prelavaggio" (funzione di sicurezza) ha inizio l'accensione e la coclea di dosaggio entra in funzione. La tazza del bruciatore si riempie automaticamente di pellets. Una volta confermata la formazione di fiamma (verifica con sonda thermocontrol) la caldaia passa ad una stabilizzazione di fiamma e in seguito a funzionamento regolare (modulato) si porta sulla temperatura nominale impostata della caldaia (tra 60 e 85°C). Se la portata assorbita scende al di sotto della portata termica nominale minima o non vi è nessuna richiesta di calore da parte delle regolazione, la caldaia si spegne e cessa l'apporto di pellet. Il ventilatore continua a funzionare sino a che la tazza del bruciatore si raffredda.

Caricamento totalmente automatico del pellet:

Il sistema di caricamento impiega una turbina di suzione automatizzata per riempire la tramoggia di caricamento della BioWIN XL in modo completamente automatico con il pellet dalla stiva di stoccaggio o dal contenitore pellets. Il caricamento pellet si avvia grazie all'interruttore livello di riempimento inferiore (interruttore di prossimità) nella tramoggia integrata o al termine del periodo di inabilità o all'inizio della fase di funzionamento, e continua finché la tramoggia non è piena. Il riempimento non inizia se la caldaia è nella fase di riscaldamento o il rifornimento è bloccato dall'unità di controllo (al di fuori del tempo di funzionamento, per es. di notte). Se la caldaia è in funzionamento quando è necessario provvedere al riempimento, la caldaia passa in modalità spegnimento.

Commutazione tra le sonde di aspirazione completamente automatica: il sistema passa alla sonda successiva dopo che la tramoggia di caricamento è stata riempita un certo numero di volte. Questo implica che il deposito si svuoti nel modo più uniforme possibile.

Pulizia completamente automatica delle superfici riscaldanti:

Un motore sposta verticalmente il sistema di pulizia delle superfici riscaldanti e le superfici riscaldanti rimangono pulite.

Trasporto cenere completamente automatico:

Durante la rimozione cenere completamente automatica, la cenere è trasportata fuori dalla camera di combustione e dalle superfici riscaldanti nel contenitore laterale sotto la tramoggia di caricamento usando un motore e una coclea.

Funzionamento

2.2 Elementi funzionali e controlli operativi

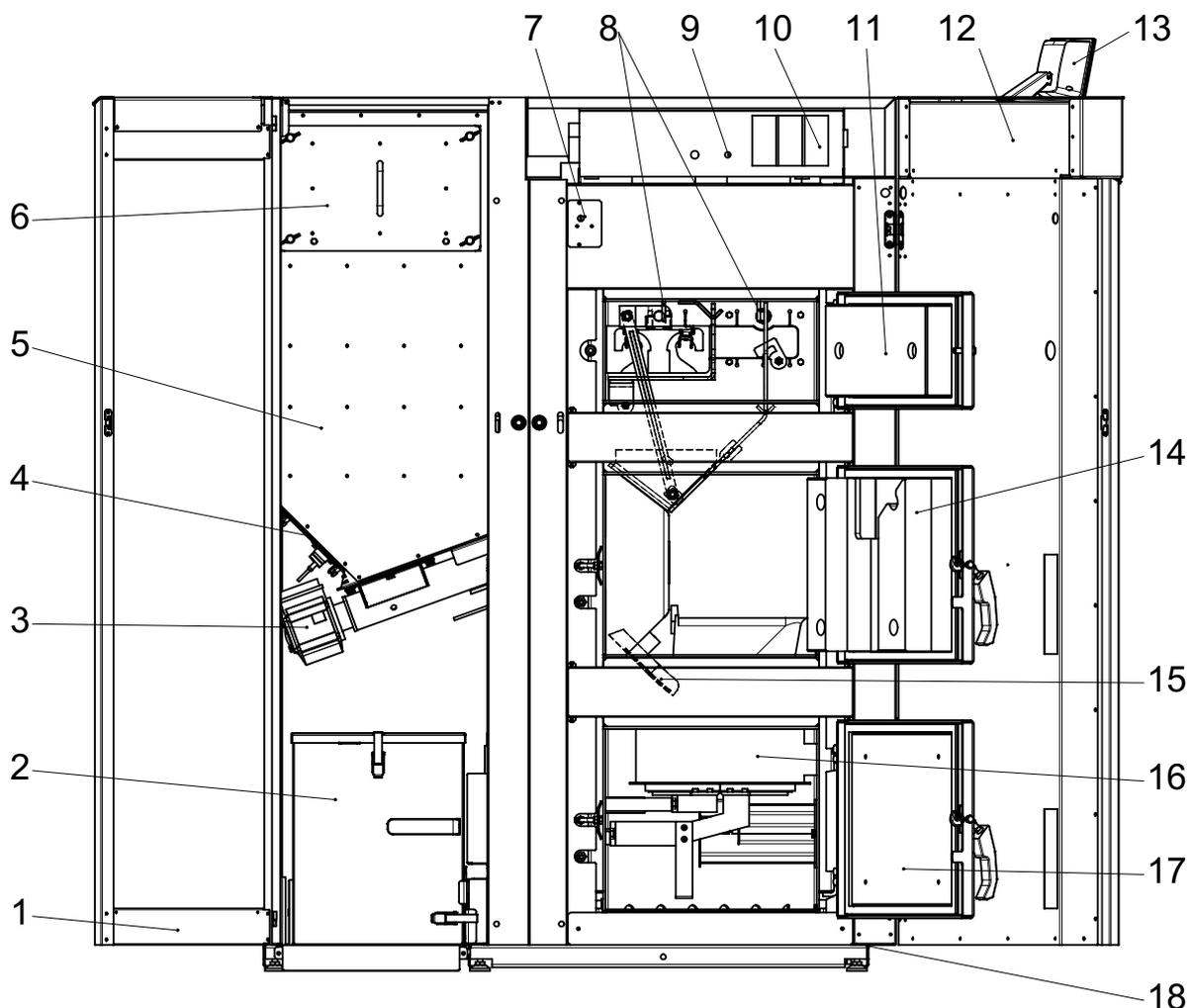


Fig. 5 BioWIN XL Exklusiv con rivestimento porta aperto e porta della camera di combustione

- | | |
|--|--|
| 1.....Rivestimento porta, sinistra | 11.....Porta camera di combustione, superiore |
| 2.....Contenitore cenere | 12.....Rivestimento porta, destro |
| 3.....Motore coclea | 13.....Unità operativa InfoWIN |
| 4.....Copertura di ispezione, inferiore | 14.....Porta camera combustione, centrale |
| 5.....Tramoggia caricamento integrata | 15.....Scivolo |
| 6.....Copertura di ispezione, superiore | 16.....Tazza bruciatore |
| 7.....Termostato di sicurezza - tubo coclea | 17.....Porta camera combustione, inferiore |
| 8.....Sensore thermocontrol | 18.....Superfici copertura di rivestimento / camera cenere |
| 9.....Termostato di sicurezza - temperatura boiler | |
| 10.....MES moduli | |

Funzionamento

2.2 Controllo prima dell'avvio

a) Pressione dell'impianto (pressione acqua di riscaldamento):

L'impianto va riempito e sfiato. La pressione dell'impianto a freddo deve essere di min. 1.0 bar (massimo 1.8 bar). In caso di dubbi, prego contattare l'installatore.

b) Ventilazione:

Accertarsi che vi sia un buon ricambio d'aria nel locale caldaia. L'aria in entrata non dovrebbe contenere polvere.

c) Camino:

fate controllare il camino dallo spazzacamino e se necessario, provvedere alla pulizia.

d) Barriere:

Controllare che le serrande installate nel sistema di riscaldamento siano state aperte

e) Scarico termico di sicurezza:

Controllare l'imbuto di scarico; il deflusso non deve gocciolare.

2.3 Riempimento tramoggia caricamento pellet integrata

La stiva pellets viene riempita con convogliamento automatico. Il primo riempimento (messa in funzione) viene effettuato dal servizio tecnico WINDHAGER ITALIA. In questa occasione il tecnico mette in funzione il convogliamento automatico del pellet e la caldaia ed istruisce l'utente sulle modalità di impiego e la pulizia della caldaia.

Funzionamento

2.4 InfoWIN

L'InfoWIN è il display della caldaia e l'unità operativa.

L'InfoWIN consiste in un display ad ampio testo, un pulsante ON/OFF con spia luminosa (LED) in funzione (verde), in malfunzionamento (rossa) - un pulsante per funzionamento manuale /funzione spazzacamino e quattro pulsanti Menù utilizzabili individualmente. La funzione dei tasti menù in atto viene indicata nella riga del Menù.

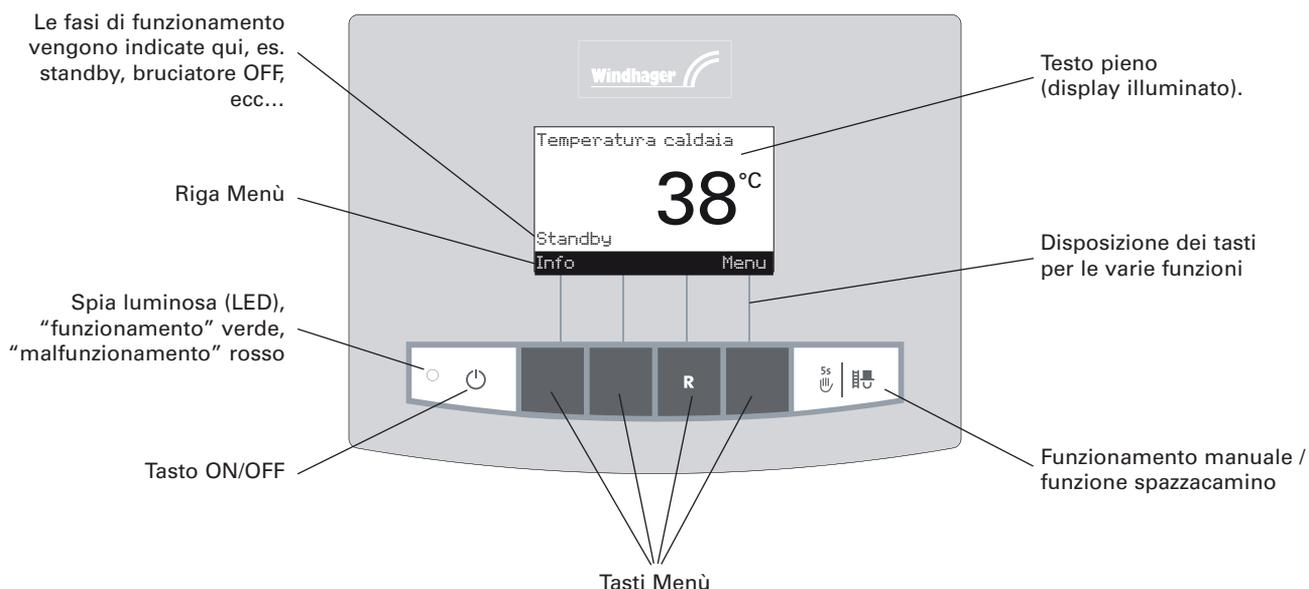


Fig.6 InfoWIN

Colori del display retroilluminato:

- Bianco: funzionamento normale
- Rosa: informazioni e messaggi di errore
- Rosso: messaggi di allarme

L'InfoWIN indica diversi tipi di funzionamento con le rispettive fasi.

I tipi di funzionamento sono i seguenti:

- **OFF**
- **ON** con auto-test, spia luminosa ON, spia luminosa OFF
- **Convogliamento pellets**
- **Combustibili solidi / serbatoio di accumulo**
- **Funzionamento manuale**
- **Funzione spazzacamino**
- **Procedimento di spegnimento**



Ai vari tipi di funzionamento corrispondono **fasi di funzionamento** diverse.

Le **fasi di funzionamento** sono le seguenti:

- **Standby** (display spento)
- **Prelavaggio**
- **Fase di accensione**
- **Stabilizzazione di fiamma**
- **Funzionamento modulato**
- **Fine combustione**
- **Bruciatore OFF**
- **Spegnere il produttore di calore (WE)**

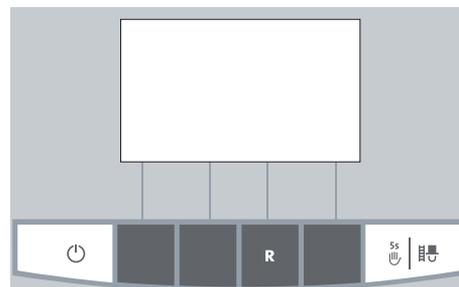
2.5 Tipi di funzionamento

2.5.1 Funzionamento OFF

Quando il funzionamento è OFF il display si spegne e i rispettivi tasti non funzionano ad eccezione del tasto *ON/OFF*.

La spia luminosa è spenta – Fig. 7.

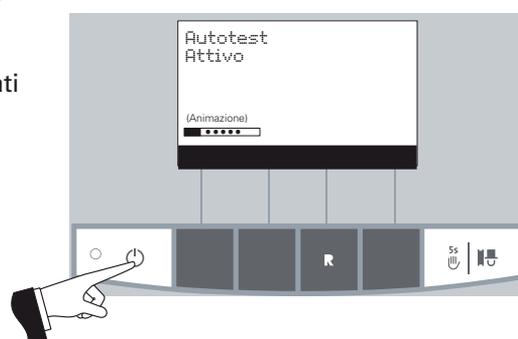
Fig. 7 funzionamento OFF



2.5.2 Funzionamento ON, illuminazione ON, auto-test, illuminazione OFF

Premere tasto *ON/OFF*, l'illuminazione ed il display vengono attivati e l'auto-test parte automaticamente – Fig. 8.

Fig. 8 auto-test



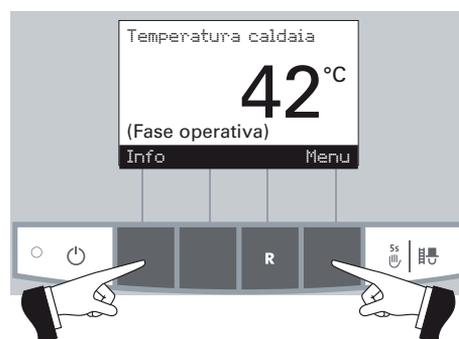
Auto-test

Sensori, interruttori e motori sono verificati in questa fase.

Una volta effettuato l'auto-test viene indicato sul display la "FASE DI FUNZIONAMENTO" e la temperatura dell'acqua in caldaia. La spia luminosa (LED) è verde e si scelgono le varie funzioni con i rispettivi tasti – Fig. 9.

Se l'auto-test non è riuscito esce un'informazione sul display (es. errore, allarme, vedi sessione 4.3 e 4.4).

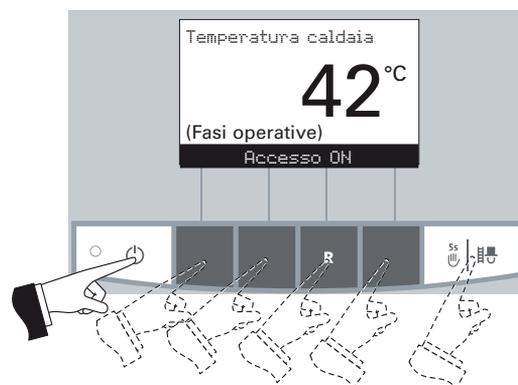
Fig. 9 indicazione standard



Illuminazione ON/OFF

L'illuminazione del display si spegne automaticamente dopo 10 min. (Fig. 10) premendo uno dei sei tasti si illumina nuovamente per 10 min.

Fig. 10 illuminazione display OFF



InfoWIN riconosce o memorizza le diverse fasi e i diversi stati di funzionamento. Dopo l'accensione può apparire invece dell'indicazione standard un altro tipo di funzionamento (es. funzionamento manuale, funzionamento combustibili solidi / serbatoio di accumulo o un guasto).

Questi tipi di funzionamento o stati di funzionamento sono descritti in questo libretto di istruzioni nei paragrafi successivi.

Impiego

2.5.3 Convogliamento dei pellets

Convogliamento pellets Fine combustione

Il convogliamento dei pellets dal vano di stoccaggio alla stiva interna viene richiesto. Si spegne la combustione. Si arresta il trasporto dei pellets nella tazza del bruciatore, il ventilatore di aspirazione continua a funzionare sino a che i pellets rimasti sono combusti e la tazza si sia raffreddata – Fig. 11.



Fig. 11

Convogliamento pellets in funzione Bruciatore OFF

Il convogliamento è avviato. Vengono trasportati pellets dal vano di stoccaggio alla stiva interna. Il bruciatore è fermo – Fig. 12.



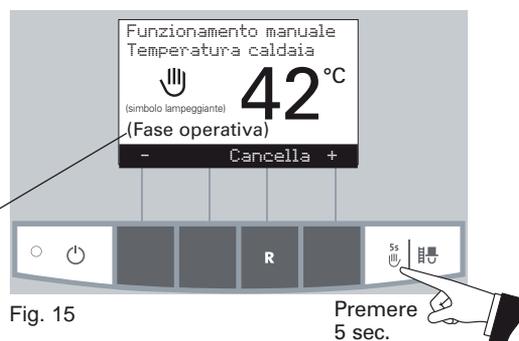
Fig. 12

Impiego

2.5.5 Funzionamento manuale

Premendo uno dei 6 tasti si accende la luce ed il display. Se si tiene premuto per più di 5 secondi il tasto "Manuale / Spazzacamino", ha inizio il funzionamento manuale – Fig. 15. In questo modo si regola la temperatura della caldaia sul valore nominale impostato per funzionamento manuale (valore standard 60°C). La regolazione esistente non subisce alcuna influenza. Scaduto il tempo di illuminazione (10 minuti) questa si spegne, la funzione o il testo resta invariato.

Le diverse fasi di funzionamento vengono indicate qui, es. bruciatore in funzione, bruciatore spento, ecc...

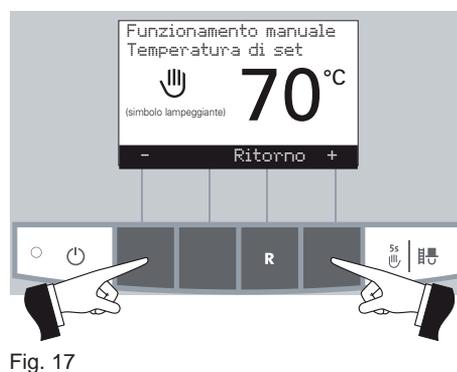


Premendo il tasto di interruzione o tasto "Manuale / Spazzacamino" la funzione termina - Fig. 16. La caldaia è di nuovo in funzionamento automatico.



Impostazione del valore nominale per funzionamento manuale

Premendo il tasto "+" o "-" il display passa al modo "impostazione temperatura nominale" – Fig. 17. Con i tasti "+" o "-" il valore nominale può essere modificato in scatti di 1°C. Il valore nominale modificato in questo tipo di funzionamento non viene memorizzato a lungo. Quando termina il funzionamento manuale torna a valere il valore originale.



Premendo il tasto "Ritorno" – Fig. 18 – o dopo 45 secondi il display ritorna al testo precedente.



Impiego

2.5.6 Funzione spazzacamino

Questa funzione serve per effettuare il controllo delle emissioni prescritte per legge.

Premendo brevemente il tasto "Manuale / Spazzacamino" il display si illumina. Premendo nuovamente ha avvio la funzione spazzacamino – Fig. 19. La temperatura della caldaia viene regolata a circa 60°C per 45 minuti.

Qui vengono indicate le diverse fasi di funzionamento, es. bruciatore in funzione, bruciatore spento, ecc...

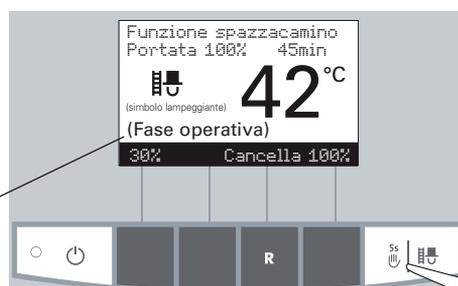


Fig. 19

Premendo i rispettivi tasti del Menù la caldaia può funzionare con una portata del 30 % o 100 % – Fig. 20. Dopo 10 minuti (timer illuminazione) il display si spegne, la funzione o il testo resta invariato. Premendo una prima volta sul tasto si illumina. La programmazione operativa viene resettata dopo 45 minuti premendo ancora il tasto "Manuale / Spazzacamino".

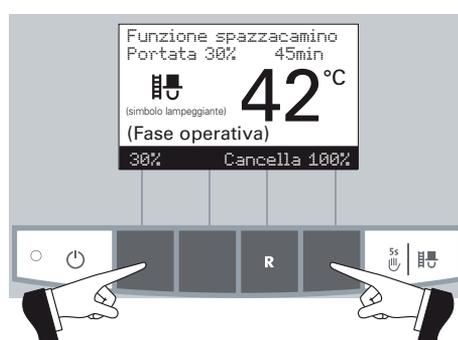


Fig. 20

La funzione "Spazzacamino" termina,

- quando si preme il tasto interruzione "Cancella" o il tasto "Manuale /Spazzacamino" – Fig. 21.
- oppure in automatico dopo 45 minuti circa.



Fig. 21

2.5.7 Procedura di arresto

Fine combustione

Premere tasto ON/OFF, la caldaia avvia la procedura di arresto – Fig. 22.

LED verde intermittente



Fig. 22

Impiego

2.6 Fasi di funzionamento

2.6.1 Standby

In questa fase di funzionamento non viene trasmessa nessuna richiesta di calore con la regolazione esistente. Il bruciatore è spento e la temperatura della caldaia – valore nominale è 0°C – Fig. 23.

Dopo un'ora di standby, il display viene spento completamente solo la spia verde è accesa. Il display si accenderà ancora nel caso di richiesta calore o premendo un tasto.



Fig. 23

2.6.2 Prelavaggio

Il ventilatore di aspirazione è in funzione, la camera di combustione della BioWIN viene "lavata" con aria fresca. Questa fase può durare alcuni minuti prima che il bruciatore entri in funzione – Fig. 24.



Fig. 24

2.6.3 Fase di accensione

Il ventilatore di aspirazione funziona, i pellets vengono alimentati nella tazza del bruciatore e accesi. Viene riconosciuta la formazione di fiamma e si passa alla stabilizzazione di fiamma – Fig. 25.



Fig. 25

2.6.4 Stabilizzazione di fiamma

Dopo il procedimento di accensione si crea una combustione regolare e si passa successivamente ad un funzionamento modulato – Fig. 26.



Fig. 26

2.6.5 Funzionamento modulato

Il bruciatore lavora con funzionamento modulato. La portata viene regolata in modo continuo tra 30 % e 100 % - Fig. 27.



Fig. 27

2.6.6 Fine combustione

Si arresta la combustione. Si arresta pure l'alimentazione di pellets alla tazza del bruciatore, il ventilatore continua a funzionare sino a che i restanti pellets sono combusti e la tazza raffreddata – Fig. 28.

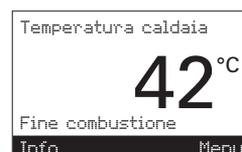


Fig. 28

2.6.7 Bruciatore OFF

La regolazione richiede calore, ma la temperatura della caldaia (valore effettivo), è superiore alla temperatura della caldaia – richiesta valore nominale. La combustione quindi si arresta e il bruciatore si spegne – Fig. 29.



Fig. 29

Impiego

2.7 Testi Info

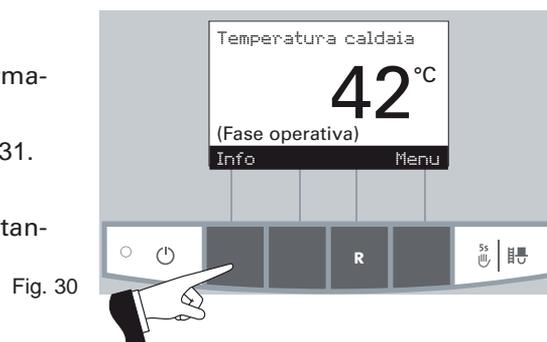
Premendo il tasto "Info" si possono avere le più importanti informazioni sulla BioWIN – Fig. 30.

Con i tasti "freccia" si scelgono i sottopunti e questi appaiono – Fig. 31.

Per uscire premere il tasto "Ritorno" – Fig. 32 – oppure dopo circa 45 secondi di inattività, ritorna automaticamente la visualizzazione standard.

Le seguenti **informazioni** vengono illustrate:

- Prossima pulizia caldaia (h);
- Ore di funzionamento (h);
- Consumo pellets totale (t)
- Temperatura gas combustivi (°C);
- Temperatura caldaia – valore di setpoint (°C);
- Portata caldaia attuale (%);
- Commutazione/temperatura accumulo
- Display - versione software;
- Dispositivo automatico di accensione – versione testo;
- Modello di caldaia.



2.7.1 Prossima pulizia caldaia

Viene illustrato il tempo di funzionamento che manca al prossimo intervallo di pulizia – Fig. 33.

Nota: il tempo indicato è funzione della modalità operativa e viene costantemente ricalcolato. Quindi, possono esserci deviazioni dai normali tempi operativi.



2.7.2 Ore di funzionamento

Viene indicato il tempo totale di funzionamento del bruciatore – Fig. 34.



2.7.3 Consumo pellets totale

La quantità di pellets totale bruciato viene indicata in tonnellate (t) – Fig. 35.

Nota: è il valore calcolato che può differire dal reale fino a $\pm 15\%$.



Impiego

2.7.4 Temperatura gas combustivi

Questa funzione indica la temperatura attuale dei gas rilevata da apposita sonda di temperatura – Fig. 36.



La temperatura dei gas combustivi è misurata direttamente nel percorso dei fumi. Può differire dal valore misurato in uscita dalla caldaia.



Fig. 36

2.7.5 Temperatura caldaia – valore di setpoint

Appare la temperatura della caldaia – valore nominale calcolata dalla regolazione. Questo valore nominale serve per la gestione del bruciatore – Fig. 37.



Fig. 37

2.7.6 Portata caldaia attuale

La portata attuale della caldaia viene indicata in %. La portata della caldaia (settore modulazione) può essere tra 30 % e 100 % – Fig. 38.



Fig. 38

2.7.7 Commutazione/temperatura di accumulo

Valore non visualizzato per singola BioWIN. Il calore commutazione/temperatura accumulo viene visualizzato per sistemi in cascata (2 o 3 BioWIN) – Fig. 39.



Fig. 39

2.7.8 Display – versione software

Indica la versione del software nel modulo display (InfoWIN) – Fig. 40.



Fig. 40

2.7.9 Dispositivo automatico di accensione – versione software

Indica la versione del software del dispositivo automatico di accensione (scheda PCB) – Fig. 41.



Fig. 41

2.7.10 Modello caldaia

Con una sola caldaia BioWIN, il modello caldaia viene sempre indicato e 0 è sempre illustrato come caldaia – Fig. 42.

Nel caso di cascata BioWIN (sistema con 2 o 3 BioWIN), il modello di caldaia ed il nome di caldaia sono indicati – Fig. 42.

Caldaia 0 = prima caldaia

Caldaia 1 = seconda caldaia

Caldaia 2 = terza caldaia

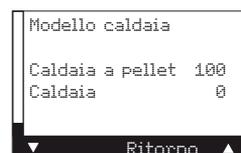


Fig. 42

2.8 Gestione del Menù

Premendo il tasto *Menù* si può passare dal “Settore utente” al “Settore di Servizio” – Fig. 43.

Con il tasto “freccia” si sceglie il “Settore Utente” o “Settore di Servizio” – Fig. 44 – e con il tasto “Scegli” confermarlo – Fig. 45.

Premendo il tasto “Ritorno” – Fig. 46 – oppure dopo 45 secondi questo punto del Menù o sottopunto viene abbandonato.



Eventuali modifiche al “**Settore di Servizio**” possono essere effettuate soltanto dal personale addetto e debitamente istruito.



Fig. 43



Fig. 44



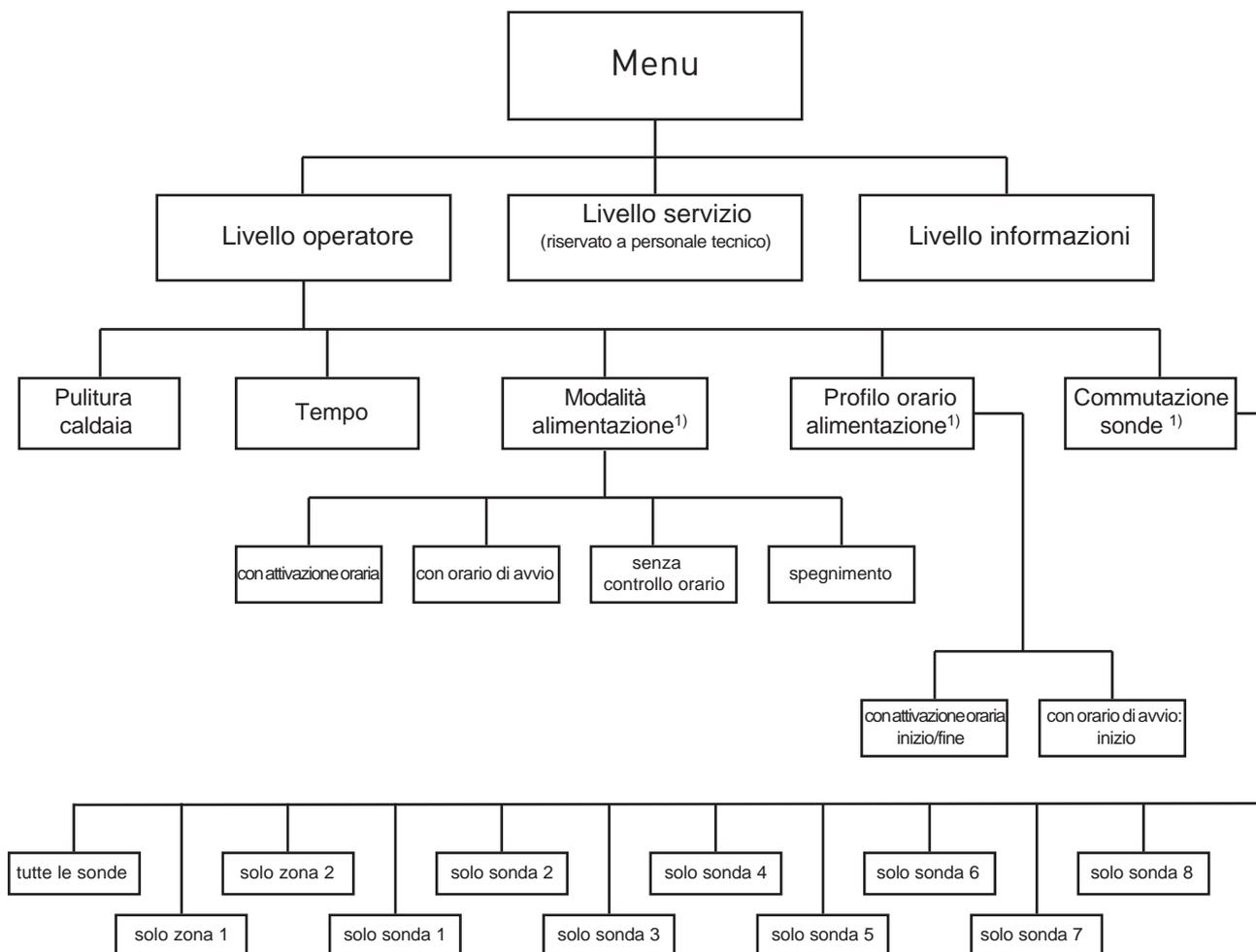
Fig. 45



Fig. 46

Impiego

Struttura menu:



¹⁾ mostrato solo quando è presente un sistema di alimentazione ed è stato impostato nel livello di servizio da un tecnico specializzato.

Impiego

2.8.1 Settore utente

Premendo il tasto *Menù* appare il testo “Settore Utente” e “Settore di Servizio” – Fig. 47.

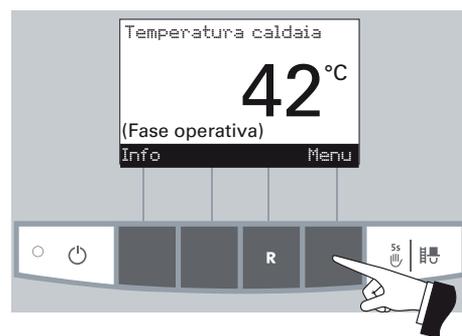


Fig. 47

Con il tasto *freccia* selezionare il “Settore Utente” e confermarlo con il tasto “Scegli” – Fig. 48.

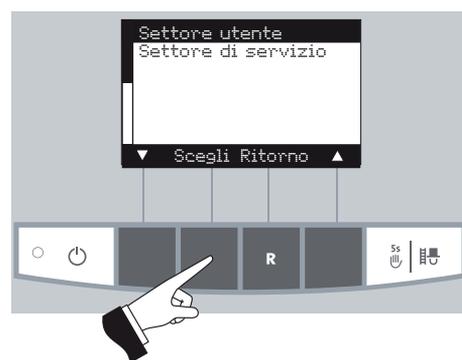


Fig. 48

Nel “Settore Utente” selezionare il sottopunto desiderato per mezzo del tasto freccia (Fig. 49) e confermarlo con il tasto “Scegli”



Fig. 49

Regolazione di:

- Pulizia caldaia: vedi par. 2.8.1.1.
- Orario: vedi par. 2.8.1.2.
- Tipo di funzionamento - convogliamento: vedi par. 2.8.1.3.
- Profilo tempo – convogliamento: vedi par. 2.8.1.4.
- Commutazione sonde: vedi par. 2.8.1.5.

Nota: i punti Menù “tipo di funzionamento – convogliamento, profilo tempo – convogliamento, commutazione sonde” appaiono soltanto se vi è effettivamente un convogliamento o una commutazione delle sonde e se questi vengono attivati nel “Settore di Servizio”

Per uscire, premere ripetutamente il tasto “Ritorno” (Fig. 50) oppure, dopo circa 45 secondi di inattività, questo sottopunto viene abbandonato.



Fig. 50

Impiego

2.8.1.1 Prossima pulizia caldaia – Cancellazione richiesta di pulizia

Dopo che è avvenuta la pulizia di caldaia (vedi sez. 3.1), la pulizia caldaia deve essere confermata cosicché viene riattivato il contatore per il prossimo intervallo di pulizia.

i Senza l'operazione di pulizia non deve essere azzerato il contatore.

Schiacciare uno dei 6 bottoni accendendo la luce ed il display – Fig. 51.



Fig. 51

Premere il bottone Menù – Fig. 52.

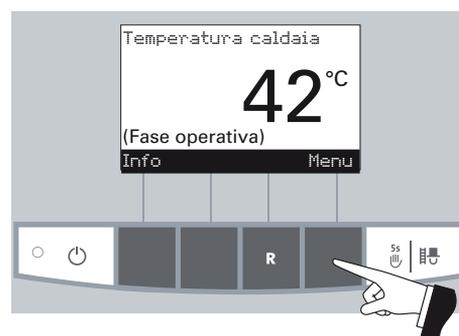


Fig. 52

Confermare il menu selezionato "Settore utente" premendo il tasto "Scegli" – Fig. 53.



Fig. 53

Con i tasti freccia selezionare il sottomenu "Pulizia Caldaia" – Fig. 54.



Fig. 54

Confermare la selezione "Pulizia Caldaia" premendo il tasto scegli – Fig. 55.



Fig. 55

Impiego

Premendo il tasto “Si” si resetta la pulizia caldaie – Fig. 56. Il display mostra “Salvataggio parametri” per alcuni secondi (Fig. 57). Poi ritornare al livello precedente – Fig. 58.



Fig. 56

Si esce dal menù principale o i sottomenù premendo il tasto “Ritorno” (Fig. 58) o dopo circa 45 secondi di inattività.



Fig. 57



Fig. 58

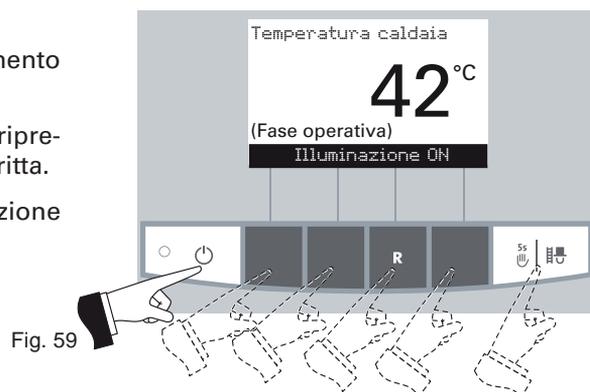
Impiego

2.8.1.2 Regolazione orario

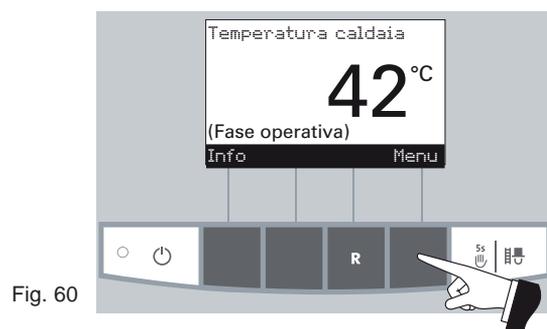
Questo orario serve per la gestione oraria del convogliamento pellets e per la pulizia automatica delle superfici.

Se la BioWIN è gestita da una regolazione MES l'orario viene ripreso automaticamente dal modulo e l'ora impostata viene trascritta.

Premendo uno dei 6 tasti Menù si accende il display (Illuminazione ON) – Fig. 59.



Premere il tasto "Menù" – Fig. 60.



Selezionare il punto Menù "Settore Utente" e confermarlo con il tasto "Scegli" – Fig. 61.



Selezionare il sottopunto "Orario" e confermarlo con il tasto "Scegli" – Fig. 62.



Per modificare il parametro agire sui tasti "+" e "-" e memorizzare con il tasto "SI" o annullare con il tasto "No" – Fig. 63.



Impiego

Memorizzare l'orario impostato modificato premendo il tasto "Si" o annullare le modifiche premendo il tasto "No" – Fig. 64.



Fig. 64

Sul display appare per un paio di secondi la scritta "Salvataggio parametri" – Fig. 65. E si ritorna poi al settore precedente – Fig. 66.



Fig. 65

Per uscire, premere il tasto "Ritorno" – Fig. 66 – oppure, dopo circa 45 secondi di inattività, questo sottopunto viene abbandonato.



Fig. 66

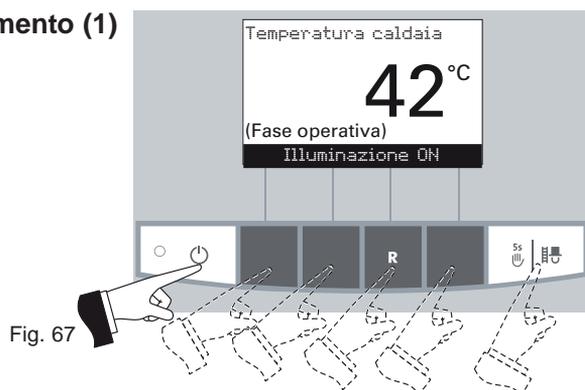
Impiego

2.8.1.3 Impostare tipo di funzionamento – convogliamento (1)

Con questo punto Menù si regola:

- l'attivazione del processo di convogliamento;
- la programmazione oraria del convogliamento.

Premendo uno dei 6 tasti Menù accendere il display (Illuminazione ON) – Fig. 67.



Premere tasto Menù – Fig. 68.



Selezionare il punto Menù "Settore Utente" e confermarlo con il tasto "Scegli" – Fig. 69.



Selezionare con i tasti *freccia* il sottopunto "Tipo funzionamento convogliamento" – Fig. 70, e confermarlo con il tasto "Scegli" – Fig. 71.



(1) mostrato solo quando è presente un sistema di alimentazione ed è stato impostato nel livello di servizio da un tecnico specializzato.

Impiego

Come **“Impostazione di fabbrica”** del punto Menù **“Tipo di funzionamento convogliamento”** la funzione di convogliamento automatico è **“Esclusa”**.

Senza gestione oraria:

scegliere questo tipo di gestione quando il rumore del convogliamento (turbina di aspirazione) non è udibile dalla zona di residenza quindi non disturba. Questo tipo di gestione garantisce un minor numero di convogliamenti.

Descrizione della funzione: il convogliamento dei pellets viene avviato in qualsiasi momento automaticamente non appena la stiva è vuota.

Con orario avvio:

scegliere questa gestione quando desidero che il convogliamento avvenga ogni giorno alla stessa ora.

Descrizione della funzione: la stiva viene riempita ogni giorno all'orario impostato (vedi pag. 28). Se la quantità di combustibile convogliato è insufficiente per 24 h, avvengono riempimenti intermedi.

Con orario libero:

scegliere questa gestione quando il rumore del convogliamento (turbina di aspirazione) è troppo forte o disturba la zona di residenza.

Descrizione della funzione: il convogliamento dei pellets è libero nell'orario preimpostato (vedi pag. 29). Scaduto il quale la stiva viene riempita di nuovo automaticamente.

Nota: un riempimento completo corrisponde a circa 120 kg di pellets aspirati. Il fabbisogno di pellets nel tempo bloccato non può superare questo valore.

Durata combustione con 120 kg di pellets.	
BioWIN	Durata combustione - nominale
BW 100	15 h
BW 150	12 h
BW 210	9 h



Si può scegliere sempre un solo punto Menù sotto questo punto scelto si può impostare il rispettivo **“profilo tempo convogliamento”** (vedi par. 2.8.1.4).



Fig. 72

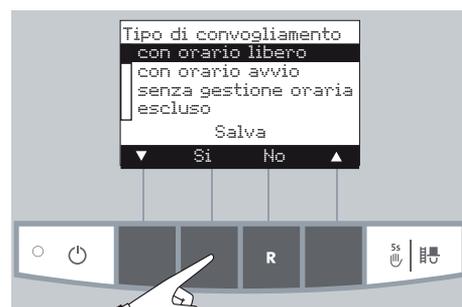


Fig. 73



Fig. 74



Fig. 75

Con il tasto freccia selezionare il sottopunto desiderato – Fig. 72.

Il **“Tipo di funzionamento convogliamento”** modificato viene memorizzato premendo il tasto **“Si”** – Fig. 73. Sul display appare per alcuni secondi **“Salvataggio parametri”** – Fig. 74 – e si ritorna al settore precedente – Fig. 75.

Per uscire, premere il tasto **“Ritorno”** – Fig. 75 – oppure, dopo circa 45 secondi di inattività, questo sottopunto viene abbandonato.

Impiego

2.8.1.4 Impostare “profilo tempo - convogliamento” (1)

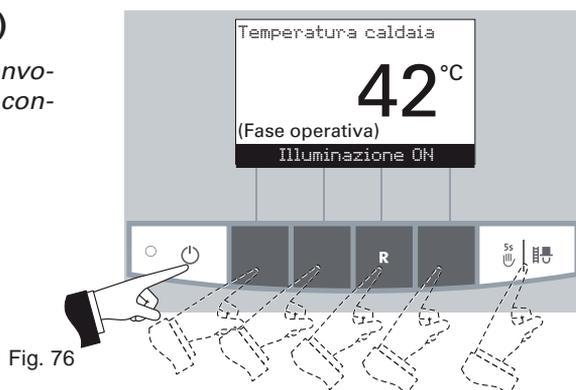
Dopo aver impostato nel punto Menù “*Tipo funzionamento convogliamento*” (vedi par. 2.8.1.3) nel punto Menù “*Profilo tempo convogliamento*” appare la possibilità di impostazione rispettiva.

Impostazione: “con orario libero” vedi pag. 29

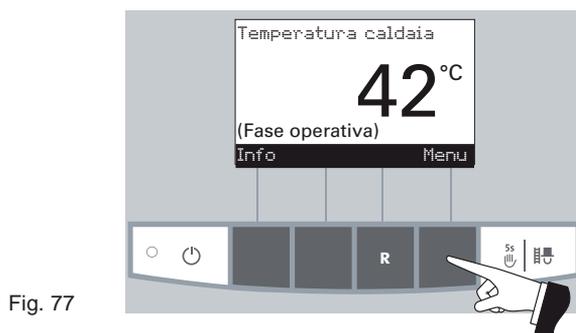
Impostazione: “con orario avvio” vedi pag. 28

Impostazione: “senza gestione oraria” o “esclusa” vedi pag. 30

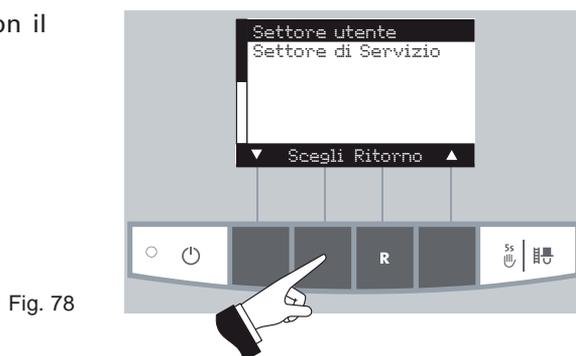
Premendo uno dei 6 tasti Menù si accende il display - Fig. 76.



Premere tasto Menù - Fig. 77.



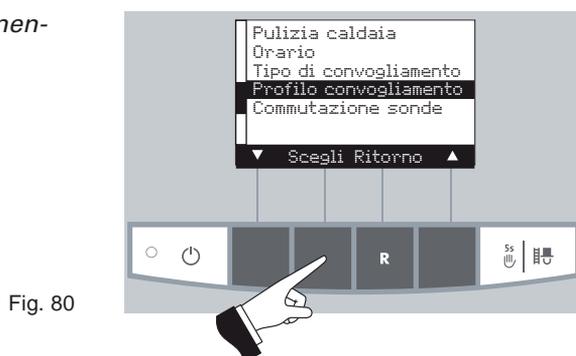
Selezionare il punto Menù “*Settore utente*” e confermare con il tasto “Scegli” - Fig. 78.



Selezionare con i tasti *freccia* il sottopunto “*Profilo tempo convogliamento*” - Fig. 79.



Dopo aver selezionato il sottopunto “*Profilo tempo convogliamento*”, confermare con tasto “Scegli” - Fig. 80.



(1) mostrato solo quando è presente un sistema di alimentazione ed è stato impostato nel livello di servizio da un tecnico specializzato.

Impiego

“Con orario di avvio”

Se sotto al punto Menù “*Tipo di funzionamento convogliamento*” (vedi par. 2.8.1.3) è attiva l’impostazione “*con orario di avvio*” si può impostare ora nel punto Menù “*Profilo tempo convogliamento*” un orario preciso per il riempimento della stiva. La stiva viene quindi riempita ogni giorno all’orario impostato. Se la quantità di combustibile della stiva non è sufficiente per coprire 24 h avviene un altro convogliamento in questo arco di tempo.

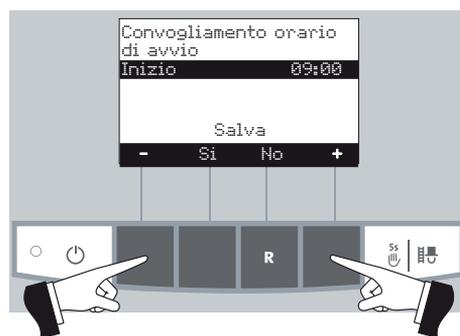
“**Impostazione di fabbrica**” di “Orario di avvio”: inizio 20.00 h.

Premendo il tasto “+” o “-” l’orario può essere modificato di volta in volta di 1 minuto – Fig. 81.

Memorizzare l’orario modificato premendo sul tasto “Sì” – Fig. 82.

Sul display appare per un paio di secondi la scritta “*Salvataggio parametri*” – Fig. 83 – e poi si ritorna al settore precedente – Fig. 84.

Premendo il tasto “Ritorno” – Fig. 84 – o dopo 45 secondi questo punto Menù viene abbandonato.



Impiego

Con attivazione oraria:

Se sotto il punto Menù *“Tipo funzionamento convogliamento”* (vedi par. 2.8.1.3) è attiva l’impostazione “con attivazione oraria” si può impostare sotto questo Menù l’inizio e la fine della fase di caricamento con orario a tempo libero.

Impostazione in fabbrica “convogliamento con attivazione oraria”:

Inizio ore 07:00
Fine ore 22:00

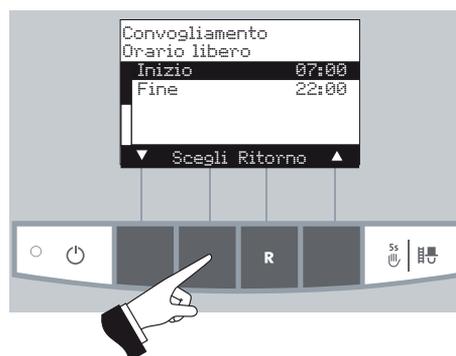
Fig. 85



Selezionare con il tasto freccia l’orario da modificare sia *“inizio”* sia *“fine”* – Fig. 85.

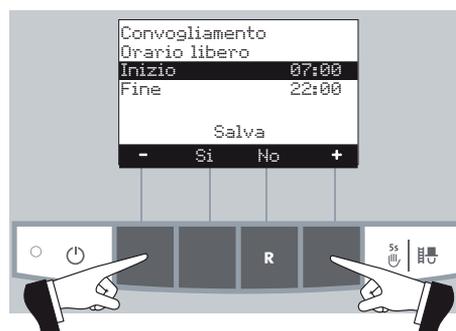
Confermare l’orario selezionato premendo il tasto “Scegli” – Fig. 86.

Fig. 86



Premendo il tasto “+” o “-” l’orario può essere modificato di volta in volta di 1 minuto - Fig. 87.

Fig. 87



Memorizzare l’orario modificato premendo il tasto “Si” – Fig. 88.

Sul display appare per qualche secondo la scritta *“Salvataggio parametri”* (Fig. 89) e si ritorna al settore precedente – Fig. 90.

Fig. 88



Fig. 89



Impiego

Premendo il tasto "Ritorno"- Fig. 90 - o dopo 45 secondi questo punto Menù viene abbandonato.



Fig. 90

"Senza gestione oraria" o "Esclusa"

Se nel Menù "*Tipo funzionamento convogliamento*" (par. 2.8.1.3) si attiva l'impostazione "*Senza gestione oraria*" o "*Esclusa*" non è necessario l'inserimento di nessun parametro – Fig. 91.

Premendo il tasto "Ritorno" – Fig. 91 - o dopo 45 secondi questo punto o sottopunto viene abbandonato.



Fig. 91

Impiego

2.8.1.5 Commutazione sonde¹⁾

E' possibile impostare quale sonda (zona) è usata per aspirare il pellet dalla camera stoccaggio pellet. Le impostazioni dipendono dai parametri nel livello di servizio nel menu "tipo di sistema di alimentazione pellet".



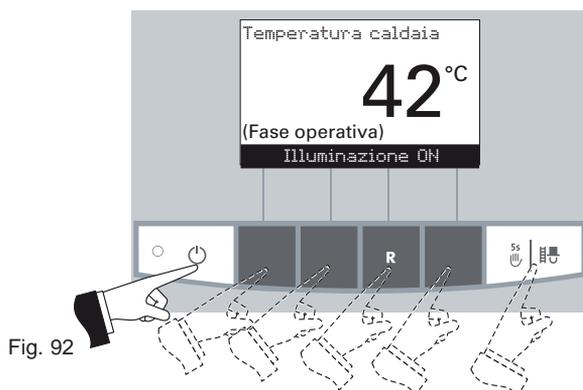
Cambiamenti nelle impostazioni del livello di servizio possono essere fatti solo da personale specializzato (per istruzioni nell'impostazione, vd. Il manuale di istruzioni BioWIN XL).

Impostazione del livello di servizio nel menu "Tipo di sistema di caricamento pellet"	Opzioni di impostazione per la commutazione sonde	Descrizione
Nessuna alimentazione	–	–
Turbina di aspirazione con 2 sonde	tutte le sonde solo sonda 1 solo sonda 2	Prelievo da entrambe le sonde, commutazione automatica Prelievo solo da sonda 1, nessuna commutazione Prelievo solo da sonda 2, nessuna commutazione
Turbina di aspirazione con 3 sonde	tutte le sonde solo sonda 1 solo sonda 2 solo sonda 3	Prelievo da tutte e 3 le sonde, commutazione automatica Prelievo solo da sonda 1, nessuna commutazione Prelievo solo da sonda 2, nessuna commutazione Prelievo solo da sonda 3, nessuna commutazione
Turbina di aspirazione con 4 sonde	tutte le sonde solo zona 1 solo zona 2 solo sonda 1 solo sonda 2 solo sonda 3 solo sonda 4	Prelievo da zona 1 e 2, commutazione automatica Prelievo da sonda 1 e 2, commutazione automatica Prelievo da sonda 3 e 4, commutazione automatica Prelievo solo da sonda 1, nessuna commutazione Prelievo solo da sonda 2, nessuna commutazione Prelievo solo da sonda 3, nessuna commutazione Prelievo solo da sonda 4, no switching
Turbina di aspirazione con 6 sonde	tutte le sonde solo zona 1 solo zona 2 solo sonda 1 solo sonda 2 solo sonda 3 solo sonda 4 solo sonda 5 solo sonda 6	Prelievo da zona 1 e 2, commutazione automatica Prelievo da sonda 1 e 3, commutazione automatica Prelievo da sonda 4 e 6, commutazione automatica Prelievo solo da sonda 1, nessuna commutazione Prelievo solo da sonda 2, nessuna commutazione Prelievo solo da sonda 3, nessuna commutazione Prelievo solo da sonda 4, nessuna commutazione Prelievo solo da sonda 5, nessuna commutazione Prelievo solo da sonda 6, nessuna commutazione
Turbina di aspirazione con 8 sonde	tutte le sonde solo zona 1 solo zona 2 solo sonda 1 solo sonda 2 solo sonda 3 solo sonda 4 solo sonda 5 solo sonda 6 solo sonda 7 solo sonda 8	Prelievo da zona 1 e 2, commutazione automatica Prelievo da sonda 1 e 4, commutazione automatica Prelievo da sonda 5 e 8, commutazione automatica Prelievo solo da sonda 1, nessuna commutazione Prelievo solo da sonda 2, nessuna commutazione Prelievo solo da sonda 3, nessuna commutazione Prelievo solo da sonda 4, nessuna commutazione Prelievo solo da sonda 5, nessuna commutazione Prelievo solo da sonda 6, nessuna commutazione Prelievo solo da sonda 7, nessuna commutazione Prelievo solo da sonda 8, nessuna commutazione
Turbina di aspirazione con miscelatore	–	–

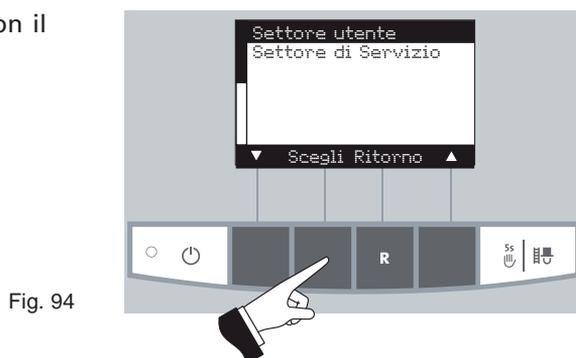
Impiego

Premendo uno dei 6 tasti Menù si accende il display – Fig. 92.

Premere il tasto Menù – Fig. 93.



Selezionare il punto Menù "Settore Utente" e confermarlo con il tasto "Scegli" – Fig. 94.



Selezionare il sottopunto "Commutazione sonde" con i tasti freccia (Fig. 95) e confermare con il tasto "Scegli" - Fig. 96.



Impiego

Selezionare con i tasti *freccia* la commutazione sonda desiderata – Fig. 97.

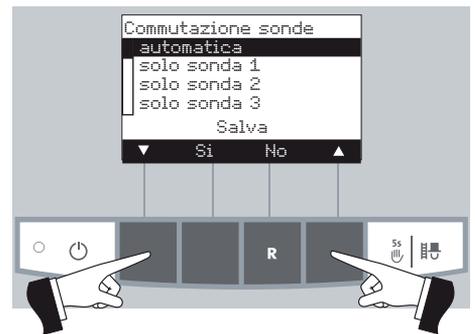


Fig. 97

Selezionare il sottopunto modalità desiderata con i tasti *freccia* – Fig. 98 – e memorizzare premendo il tasto “Si” o annullare premendo il tasto “No” – Fig. 98 - sul display apparirà per alcuni secondi “Salvataggio parametri” – Fig. 99 – e si ritorna al settore precedente – Fig. 100.

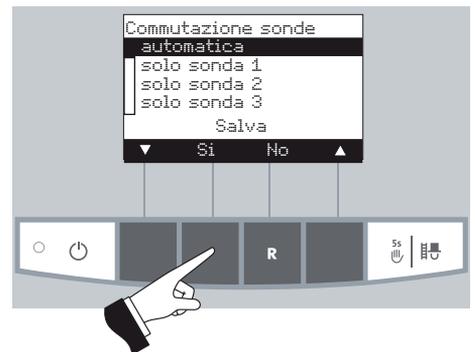


Fig. 98



Fig. 99

Per uscire, premere il tasto “Ritorno” – Fig. 100 – oppure, dopo circa 45 secondi di inattività, questo sottopunto viene abbandonato.



Fig. 100

Impiego

2.8.2 Settore servizio

Nel “*Settore di Servizio*” vengono indicati i parametri dell’impianto, la messa in funzione, il “*test elementi*” e altre operazioni che possono essere modificate.



Modifiche in questo settore possono essere fatte solo da personale specializzato (suggerimenti per l’impostazione vedi istruzioni per l’installazione BioWIN).

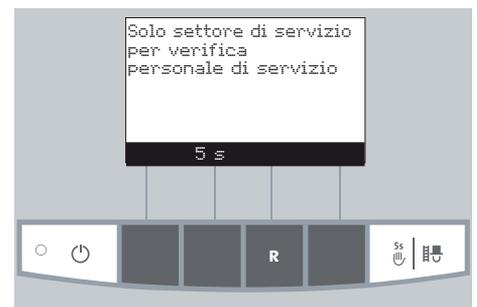
Fig. 101



Premendo uno dei 6 tasti Menù si accende il display.

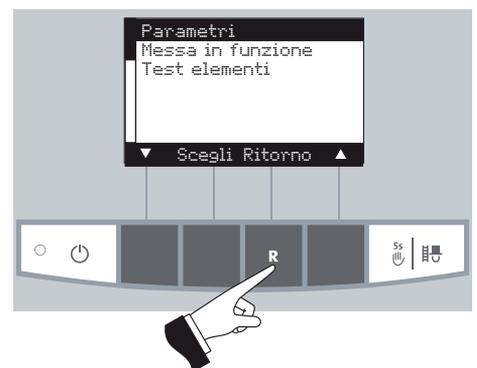
Premere il tasto *Menù*, sul display appare “*Settore utente*” e “*Settore di Servizio*” – Fig. 101

Fig. 102



Per uscire, premere il tasto “Ritorno” – Fig. 103 – oppure, dopo circa 45 secondi di inattività, questo sottopunto viene abbandonato.

Fig. 103



Funzionamento

2.9 Funzionamento dell'impianto di riscaldamento

2.9.1 BioWIN XL con sistema di controllo MES

Accensione – funzionamento automatico:

1. Premere tasto ON/OFF  sul pannello InfoWIN, si accende il display, la spia di controllo è illuminata di verde e avviene un auto-test (vd.sez. 2.5.2). Una volta avvenuto con successo questo controllo e se il sistema di controllo trasmette un valore nominale, la BioWIN XL entra automaticamente in funzione.
2. Impostare il selettore di modalità di funzionamento sul modulo di controllo MES a  "Funzionamento Automatico". Il sistema è azionato (impostazione temperature e tempi di funzionamento) utilizzando il modulo utente (installato nella zona giorno) – vedere manuale relativo.

ON/OFF tasto Pannello InfoWIN

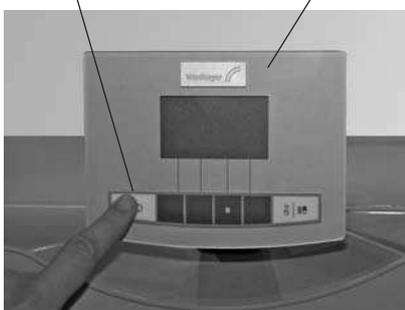


Fig. 104 Accensione BioWIN XL

Ointerruttore modalità di
funzionamento



Fig. 105 BioWIN XL con sistema di controllo MES



Per l'impiego del modulo MES e dei moduli di utenza, vedere le rispettive istruzioni per l'uso.

Spegnimento:

1. Sul regolatore (installato nell'area giorno ) impostare il tipo di funzionamento „Standby“.
2. Quando la caldaia nei mesi d'estate rimane a lungo spenta, premere su InfoWIN il tasto ON/OFF.



Quando la caldaia è spenta, la funzione di protezione antigelo non è attiva.

Funzione spazzacamino:

Da gestire su InfoWIN – vd.sez. 2.5.6.

Operatività di emergenza:

Se il sistema di regolazione subisce un guasto, la selezione della modalità manuale usando il modulo MES  e l'unità InfoWIN (vd.sez. 2.5.5) attiva l'operatività di emergenza per mantenere il calore e l'acqua calda.

Cura, pulizia e manutenzione

Aver cura del mantello e del rivestimento della tastiera pulendole se necessario con un panno umido. In caso di sporco eccessivo usare acqua saponata o soluzione alcalina leggera (non usare mai detergenti acido o attrezzi abrasivi).

Una caldaia pulita risparmia combustibile e protegge l'ambiente. Pulite spesso la vostra caldaia.

Presso la Windhager Italia o suoi rivenditori è disponibile un set di pulizia che comprende: un aspirapolvere di qualità, una lampada magnetica ad asta e un grembiule, che vi aiuterà ad eseguire il lavoro più facilmente e velocemente.

3.1 Intervalli di pulizia e svuotamento cenere (manutenzione)

La caldaia BioWIN è equipaggiata con un display che illustra gli intervalli di pulizia e svuotamento cenere. La fase di pulizia caldaia e bruciatore appare sul display della InfoWIN e deve essere resettata dopo la pulizia o esportata della cenere. Vedere sezione 2.8.1.1.

Una corretta pulizia della caldaia permette di risparmiare combustibile e proteggere l'ambiente. Di conseguenza pulite sempre la Vostra caldaia come richiesto quando compare sul display la richiesta di pulizia e di rimozione cenere.

Gli intervalli di pulizia e asportazione della cenere possono essere ridotti o aumentati in funzione della qualità dei pellet usati, della potenza richiesta dall'impianto (frequenti accensioni e spegnimenti) e della potenza della caldaia (da 35 a 60 kW).

Una manutenzione annuale è richiesta in aggiunta alla pulizia. Questa dovrà essere fatta esclusivamente dal servizio tecnico Windhager o dai Partners Windhager ed è un prerequisito per la validità della garanzia.



Nota nel caso di caldaie in cascata (installazione con 2 o 3 BioWIN XL): nella fase di pulizia, solo la caldaia che deve in realtà essere pulita va spenta, le altre possono continuare a funzionare.

Intervalli di pulizia e svuotamento	BioWIN XL 350–450-600 Exklusiv
Display „Pulizia caldaia e bruciatore“ IN 590 FE 390	Svuotare contenitore cenere (vd sezione 3.3) Verificare camera di combustione, e tazza bruciatore, sensore thermocontrol, scivolo (vd sezioni 3.4 e 3.5) Conferma pulizia caldaia e bruciatore (vd sezione 2.8.1.1)
Almeno una volta per stagione	Pulire la camera di combustione, il sensore thermocontrol, la tazza del bruciatore, lo scivolo (vd.sezioni 3.4 e 3.5) Girante e scatola ventilatore (vd.sezione 3.6) Aspirare il contenitore cenere sotto le superfici riscaldanti (vd.sezione 3.7) Tubo collegamento al camino (vd.sez. 3.8) Tramoggia integrata, filtro grossolano e interruttori livello di riempimento (vd sezione 3.9) Vano stivaggio /stiva (vd sezione 3.10)

Cura, pulizia e manutenzione

3.2 Pulizia e strumenti operativi

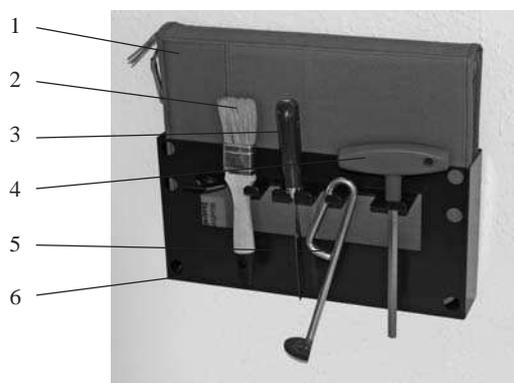


Fig. 106 Pulizia e strumenti operativi

Forniti come standard:

- 1Busta contenente le istruzioni
- 2Spazzola pulente
- 3Spatola
- 4 Chiave per apertura porte di copertura
- 5 Attrezzo per pulizia scivolo
- 6Gancio (per installazione sul muro)

3.3 Svuotamento contenitore cenere

- Spegnere la BioWIN XL con il tasto ON/OFF sull'InfoWIN (Fig. 108) e attendere lo spegnimento del display.
- Aprire la porta di copertura sulla sinistra. Per fare questo, girare la chiave un quarto di giro a destra per sbloccare la porta – Fig. 109.

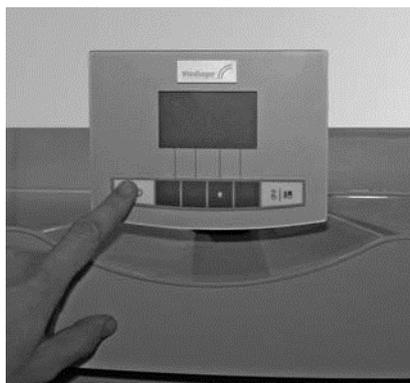


Fig. 108 Spegnere la BioWIN XL



Fig. 109 Aprire la porta di copertura con la chiave

- Estrarre con la maniglia il contenitore cenere sino alla battuta, in modo che le aperture laterali si chiudano– Fig. 110.
- Allentare la staffa di chiusura inferiore a destra– Fig. 111.



Fig. 110 Tirare la maniglia



Fig. 111 Apertura staffa di fissaggio

Cura, pulizia e manutenzione

- Spostare leggermente il contenitore a sinistra ed estrarlo – Fig. 112, 113.
- Svuotare il contenitore cenere – Fig. 114.



Fig. 112 Muovere il contenitore leggermente a sinistra.



Fig. 113 Estrarre il contenitore

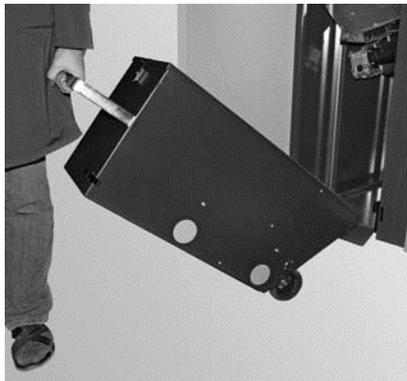


Fig. 114 Svuotare il contenitore

Rimontaggio:

- Rimontare il contenitore procedendo in senso inverso.
Importante: spingere dentro completamente la maniglia del contenitore.



Quando vengono montati il cassetto cenere e il coperchio controllare che siano nella giusta posizione e **la loro ermeticità**, altrimenti potrebbe esserci il pericolo di infiltrazioni d'aria!

Cura, pulizia e manutenzione

3.4 Pulizia camera di combustione, sensore thermocontrol



Non aprire il vano combustione con caldaia in funzione. Disinserirla sempre con il pulsante ON/OFF e attendere la fine della combustione. Per effettuare la pulizia del vano combustione attendere che la caldaia sia fredda.

- Spegnerla la BioWIN XL con il tasto ON/OFF sul pannello InfoWIN (Fig. 115) e attendere lo spegnimento del display.
- Aprire la porta di copertura sulla destra. Per fare ciò, girare la chiave un quarto di giro sulla sinistra per sbloccare la porta – Fig. 116.



Fig. 115 Spegnerla la BioWIN XL



Fig. 116 Aprire la porta di copertura con la chiave

- Se necessario, togliere la cenere dalla sonda thermocontrol e dalla camera di combustione con la spazzola pulente. La sonda thermocontrol si trova dietro la parte superiore della porta della camera di combustione – Fig. 117, 118, 119.



Fig. 117 Apertura del portello camera di combustione



Fig. 118 Pulizia del sensore thermocontrol BioWIN XL 350, 450

Sensore Thermoc.

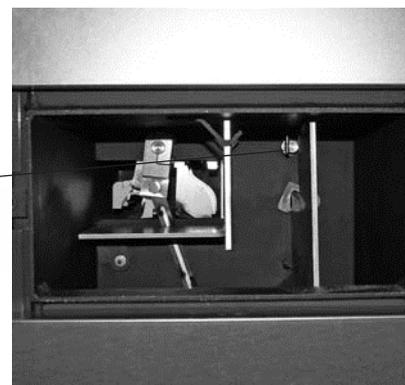


Fig. 119 Pulizia del sensore thermocontrol BioWIN XL 600

Cura, pulizia e manutenzione

3.5 Pulizia tazza del bruciatore



Non aprire il vano combustione con caldaia in funzione. Disinserirla sempre prima con il tasto ON/OFF ed attendere la fine della combustione. Per effettuare la pulizia del vano combustione attendere che la caldaia sia fredda.



Prima di pulire con un aspirapolvere verificare che non ci siano braci nella tazza!

- Spegnerne la BioWIN XL con il tasto ON/OFF sul pannello InfoWIN (Fig. 120) e attendere lo spegnimento del display.
- Aprire il portello sulla destra; per fare ciò, girare la chiave un quarto di giro sulla sinistra per sbloccare la porta – Fig. 121.

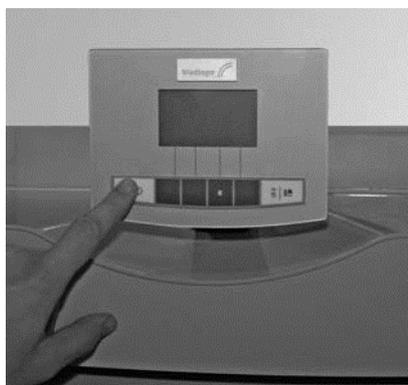


Fig. 120 Spegnere la BioWIN XL



Fig. 121 Aprire il portello di copertura con la chiave.

Pulire il piatto bruciatore quando i fori aria secondaria o i fori nel diffusore aria primaria sono parzialmente bloccati o l'unità vi richiede di pulire la tazza del bruciatore mediante un messaggio di errore.

- Estrarre il cono [2, 3] e il cuneo cenere [4, solo per BioWIN XL 350]– Fig. 122, 123.
- Eliminare i depositi da queste parti con la spazzola pulente o la spatola. I fori aria secondaria nel cono devono essere aperti; pulirli con un piccolo cacciavite o con una punta se necessario.
- Aspirare la tazza bruciatore, togliere il diffusore aria primaria [1] e pulirne con cura i fori (i fori devono essere liberi) con un piccolo cacciavite o con una punta se necessario.
- Togliere con la spatola residui di cenere dalla griglia e raschiare i bordi della base della tazza del bruciatore.
- Tutti i fori aria secondaria devono essere aperti, pulirli con un piccolo cacciavite o con una punta se necessario.
- Rimuovere i residui di combustione dalla tazza bruciatore con un aspirapolvere. Aspirare la cenere dal tubo centrale aria primaria (al centro della tazza).

BioWIN XL 350

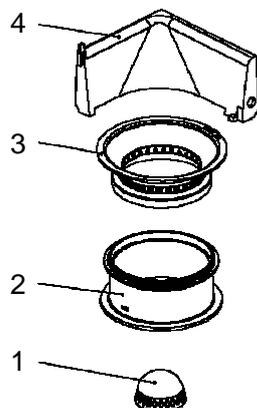


Fig. 122 Diffusore aria primaria, cono e cuneo cenere – BioWIN XL 350

BioWIN XL 450/600

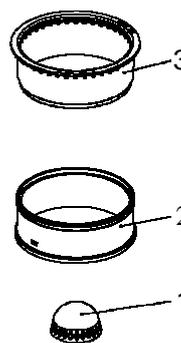


Fig. 123 Diffusore aria primaria, cono – BioWIN XL 450/600

- 1.....Diff. aria primaria
- 2.....Parte inferiore cono
- 3.....Parte superiore cono
- 4.....Cuneo cenere

Cura, pulizia e manutenzione

- Controllare lo scivolo e se necessario pulirlo con l'attrezzo apposito – Fig. 124.



Fig. 124 Pulizia scivolo

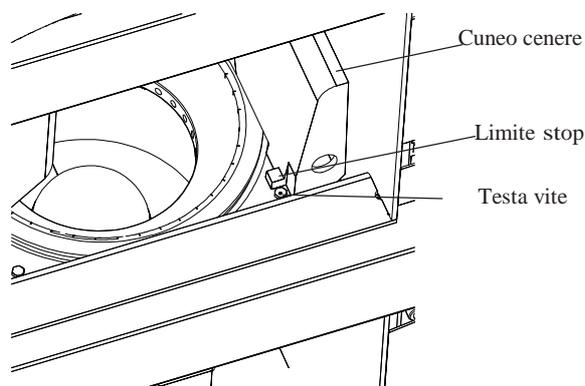


Fig. 125 Fissare il cono e il cuneo cenere (solo con BioWIN XL 350 only) nella/sulla tazza bruciatore.

Rimontaggio:

Importante: Prima di inserire il diffusore aria primaria, aspirare ancora una volta il tubo aria primaria nel mezzo della tazza bruciatore. Assicurarsi che non ci siano detriti nel tubo (per evitare danneggiamenti al sistema di accensione!).

- Inserire il diffusore aria primaria.
- Inserire il cono nella tazza bruciatore.
- Fissare il cuneo cenere (solo BioWIN 350) sulla tazza del bruciatore nell'angolo destro, assicurarsi che il limite stop si trovi dietro la testa della vite – Fig. 125.
- **Nota:** Una volta completata la pulizia, la richiesta di pulizia per la camera di combustione e per la tazza del bruciatore può essere resettata sull'InfoWIN – vd.sez. 2.8.1.1.

3.6 Pulizia ventola ventilatore, scatola ventilatore

Nella manutenzione effettuata dal servizio clienti Windhager Italia, il ventilatore viene sempre automaticamente pulito e controllato annualmente.

- Disinserire la BioWIN XL con il tasto ON/OFF sul pannello InfoWIN (Fig. 126) e attendere lo spegnimento del display.
- Rimuovere la copertura – Fig. 127.

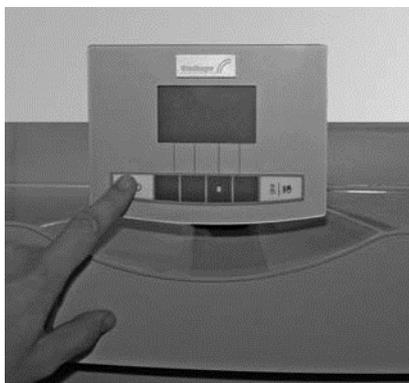


Fig. 126 Spegnimento BioWIN XL



Fig. 127 Alzare il quadro comando

- Staccare la spina ventilatore sul retro del pannello di controllo – Fig. 128.
- Svitare i 4 dadi ad alette dal coperchio della scatola ventilatore e sollevare l'unità completa – Fig. 129.
- Rimuovere la cenere con un aspirapolvere.

Cura, pulizia e manutenzione



Fig. 128 Staccare la spina ventilatore



Fig. 129 Svitare l'unità completa

- Sollevare scatola ventilatore di fronte ed estrarre – Fig. 130.
- Aspirare la parte superiore di questa superficie termica oppure pulirla con un pennello – Fig. 131.

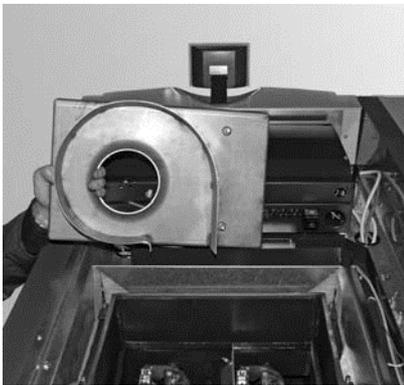


Fig. 130 Estrarre la scatola ventilatore



Fig. 131 Pulire le superfici termiche

- Pulire con la spatola la girante del ventilatore – Fig. 132.

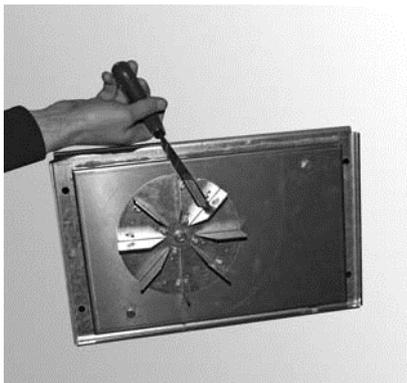


Fig. 132 Pulire la girante del ventilatore

Rimontaggio:

Procedere in senso inverso:

- inserire di nuovo la scatola ventilatore.
- Montare l'unità ventilatore. **Importante:** serrare i dadi con alette diagonalmente in modo che il coperchio del ventilatore non vi appoggi.
- Inserire la spina del ventilatore.
- Riabbassare il quadro di comando.

Cura, pulizia e manutenzione

3.7 Aspirazione camera cenere sotto le superfici termiche

Nella manutenzione effettuata dal servizio clienti Windhager Italia, la camera cenere viene sempre automaticamente pulita e controllata annualmente.

- Disinserire la BioWIN XL con il tasto ON/OFF sul pannello InfoWIN (Fig. 126) e attendere lo spegnimento del display.
- Svitare la copertura sul pannello destro (4 viti), rimuovere l'isolamento e rilasciare la copertura dalla parete della caldaia (rimozione di 4 viti). Rimuovere la copertura ed aspirare il vano cenere – Fig. 133.

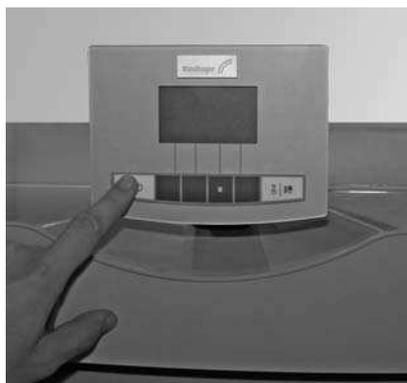


Fig. 132 Spegnimento della BioWIN XL
BioWIN XL

- 1vano cenere
- 2copertura
- 3isolamento
- 4copertura

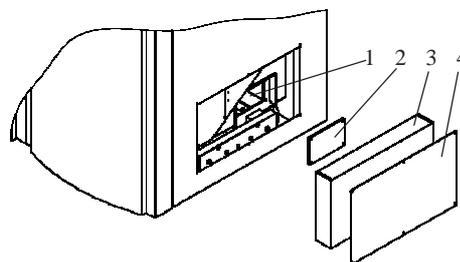


Fig. 133 Aspirare la camera cenere

3.8 Tubo evacuazione gas combusti

Controllare il tubo di collegamento al camino per l'evacuazione dei gas incombusti, provvedendo all'asportazione dei depositi almeno una volta all'anno.

3.9 Pulizia tramoggia, filtro grossolano e interruttori livello di riempimento

La tramoggia / filtro grossolano e gli interruttori livello di riempimento devono essere puliti se presente troppa polvere accumulata.

Pulizia e ispezione:

- Disinserire la BioWIN XL con il tasto ON/OFF sul pannello InfoWIN (Fig. 134) e attendere lo spegnimento del display.
- Aprire la copertura con la chiave – Fig. 135.

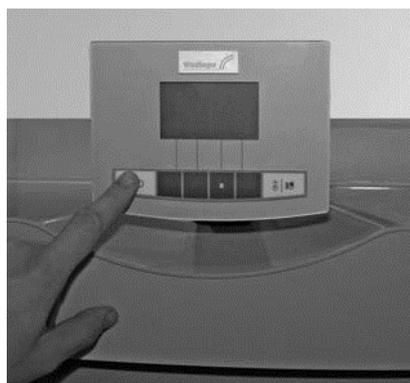


Fig. 134 Spegnimento BioWIN XL



Fig. 135 Apertura della copertura con la chiave

Cura, pulizia e manutenzione

- Rimuovere le 4 viti alettate e la copertura di ispezione – Fig. 136.



Fig. 136 Rimuovere le viti alettate

- Rimuovere il pellet e la polvere dalla tramoggia.
- Rimuovere la polvere dal filtro grossolano con un aspirapolvere – Fig. 137.
- Rimuovere la polvere da entrambi gli interruttori di riempimento – 138, 139.

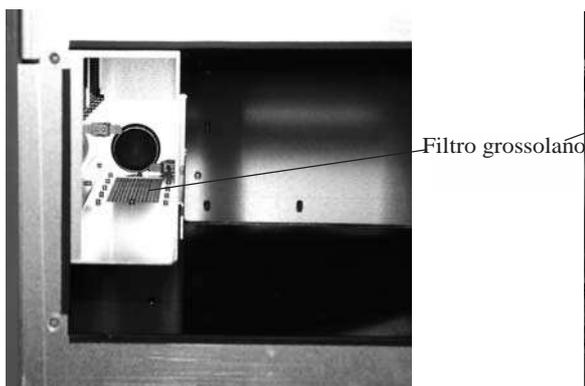


Fig. 137 Rimuovere la polvere dal filtro grossolano

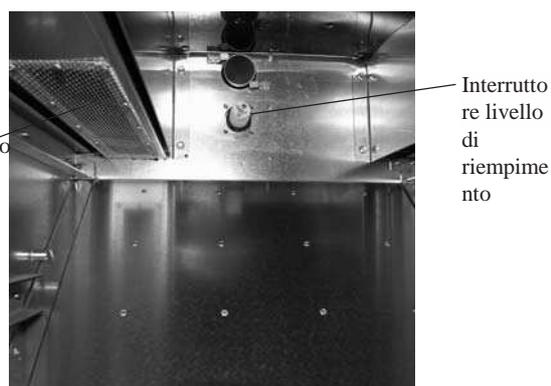


Fig. 138 Rimuovere la polvere dalla parte superiore dell'interruttore livello di riempimento



Fig. 139 Rimuovere la polvere dalla parte inferiore dell'interruttore livello di riempimento

Rimontaggio:

Procedere in senso inverso.

Cura, pulizia e manutenzione

3.10 Pulizia della stiva di stoccaggio/ container pellet

Ingresso nella stiva di stoccaggio, nel container pellet

Tutte le fonti di energia sono soggette a regolamentazioni relative alla sicurezza che devono essere osservate quando si ha a che fare con combustibile, sistemi di riscaldamento e stive di stoccaggio. Ciò vale anche per i container pellet.

Quando la stiva è piena, monossido di carbonio inodore (CO) può prodursi e ci può essere carenza di ossigeno. Per questa ragione, non entrare nella camera pellet per 6 settimane dopo il riempimento. Solo personale specializzato può entrare nella stiva per misurare il livello di gas.

Prego seguire le istruzioni sull'adesivo:

- Vietato l'accesso a personale non autorizzato, tenere lontani i bambini dalla stiva pellet!
- Assicurare sufficiente ventilazione prima di entrare. Tenere la porta aperta mentre si è all'interno.
- Entrare nella stiva pellet solo sotto la supervisione di una seconda persona che sosta all'esterno.
- Non causare fiamme o altre fonti di accensione.
- Rischio di lesioni per parti in movimento.
- La caldaia a pellet deve essere spenta almeno 15 minuti prima del riempimento.
- Riempire seguendo le istruzioni del fornitore della caldaia e del pellet.
- Proteggere il pellet dall'umidità.

In caso di malessere, lasciare la camera pellet immediatamente e consultare un medico.



Non entrare in una stiva pellet non aerata (in particolare nelle stive interrato).

Controllare prima del riempimento della stiva di stoccaggio:

- se in questo vano non sono presenti corpi estranei.
- se col tempo si è formata molta polvere sul fondo. Uno strato superiore di polvere sui pellets è normale perché durante il prelievo questi scorrono e la parte in polvere si deposita in superficie.
- se i pellets si sono incollati alla parete, ciò indica che la stiva non è perfettamente asciutta.

Nota 1: la polvere dei pellet è assolutamente biologica e può essere messa nei rifiuti bio.

Nota 2: I maggiori produttori di pellets consigliano di svuotare totalmente la stiva di stoccaggio (magazzino) ogni 2 o 3 anni. Tramite l'InfoWIN si può disattivare la commutazione automatica fra le 3 sonde (sezione 2.8.1.4). In questo modo si può svuotare la stiva completamente dove c'è una sonda (1/3 della stiva) ed il riscaldamento può continuare con le altre due sonde. Se ripetete questo tipo di procedimento ogni anno con un'altra sonda, "rinnovate" in questo modo ogni tre anni la scorta totale dei pellet.



Quando si entra nella stiva di stoccaggio (magazzino) non mettere i piedi sui pellet attorno alle sonde

Eliminazione guasti

La caldaia a pellets BioWIN XLsi controlla da sola durante il funzionamento, eventuali anomalie di funzionamento appaiono nell'InfoWIN con testo "informazione", "errore" o "allarme". Quando una di queste scritte appare si accende il LED rosso, lampeggia il simbolo "informazioni", "errore", "allarme". Appare sul display testo completo con codice informazione e breve descrizione – Fig.140.

Premendo il tasto Info (Fig.140) appare il testo Info rispettivo (Fig.141). Per lasciare il Menù Info-Text premere il tasto "Ritorno" (Fig.141) oppure dopo 10 secondi appare di nuovo l'avviso "informazione", "errore" o "allarme" - Fig.140.

Per tutti gli avvisi dopo aver eliminato il testo IN, FE e AL si deve premere il tasto "Reset". Questo testo appare nella riga Menù – Fig.140.

Premendo il tasto "Test" (Fig.142) si passa immediatamente al test elementi. Questa funzione è prevista soltanto per il personale specializzato (suggerimenti per l'impostazione: vedi istruzioni BioWIN).

Premendo il tasto "Ritorno" (Fig.143) il test elementi scompare.

Attenzione! tutte le funzioni di sicurezza sono disattivate durante la fase test elementi.

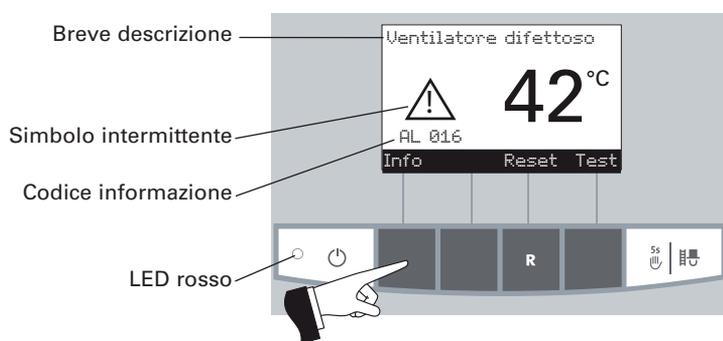


Fig. 140

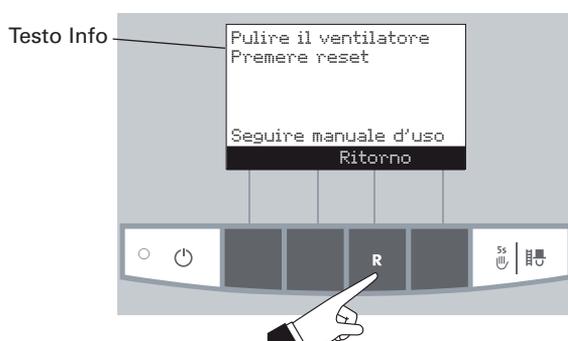


Fig. 141

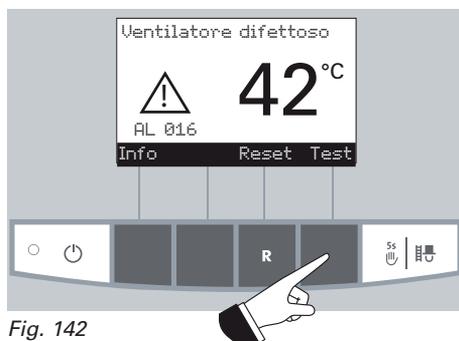


Fig. 142



Fig. 143

Nel caso doveste chiamare per un guasto il servizio clienti WINDHAGER ITALIA o il vostro tecnico è necessario prendere nota prima dei seguenti dati sull'etichetta:

- Tipo
- Nr. di serie
- Anno di costruzione
- Messaggio di errore o allarme

L'etichetta si trova sulla parte anteriore del pannello di controllo dietro la porta di rivestimento destra – Fig.144.

etichetta



Fig. 144 etichetta

Eliminazione guasti

4.1 Mancata visualizzazione sul display InfoWIN

Cod.	Display su InfoWIN	Causa / Eliminazione
-	<p>Nulla sul display, LED non si accende</p> <p>La caldaia è spenta, non è possibile accenderla con il tasto ON/OFF</p>	<p>a) Mancanza di elettricità, verificare le connessioni e la rete dell'edificio;</p> <p>b) Mancanza di elettricità, fusibile danneggiato, verificare e sostituirlo se necessario, vedi fig. 146.</p> <p>c) Spina corrente principale allentata, o inefficiente o non collegata in fase di cablaggio. Controllare e fissare bene.</p> <p>d) Informare il servizio clienti Windhager o del concessionario</p>

4.2 Avviso - IN

Cod.	Significato / Effetto	Causa / Eliminazione
IN 581	<p>Aggiungere combustibile</p> <p>E' scattato l'interruttore della stiva, la caldaia continua a funzionare sino ad aver consumato tutto il combustibile.</p>	<p>La caldaia continua a funzionare finché non viene consumato tutto il combustibile.</p> <p>Il convogliamento è spento nel "Tipo di funzionamento convogliamento" (vd par. 2.8.1.3) Nel punto Menù "Tipo di funzionamento convogliamento" selezionare "con tempo libero "orario avvio" o "senza gestione tempo" "</p>
IN 582	<p>Stiva vuota</p> <p>La stiva è vuota, il bruciatore è spento.</p>	<p>Il convogliamento è spento nel "Tipo di funzionamento convogliamento" (vd par. 2.8.1.3) Nel punto Menù "Tipo di funzionamento convogliamento" selezionare "con tempo libero "orario avvio" o "senza gestione tempo" "</p>
IN 590	<p>Rimuovere la cenere e confermare la pulizia</p> <p>Rimuovere la cenere, pulire la caldaia se necessario e confermare l'operazione di pulizia.</p>	<p>Note indicano che la caldaia a pellet deve essere pulita nelle prossime 50 ore operative (vedere sezione da 3.3 a 3.5). Dopo l'effettuazione della pulizia, la stessa deve essere confermata nell'InfoWIN livello operatore (vedi sezione 2.8.1.1).</p>
IN 438	<p>Una zona nella stiva è vuota</p> <p>Controllare il rifornimento di pellet nella stiva Premere reset</p>	<p>Una zona nella camera pellet è vuota, spostare il commutatore su un'altra zona. Il messaggio informativo può essere confermato selezionando "solo zona 1" o "solo zona 2" nella modalità Commutazione sonde (vd.sez.2.8.1.5)</p>

4.3 Avviso - FE

Cod.	Significato / Effetto	Causa / Eliminazione
FE 206	<p>Monitoraggio della coclea difettoso</p> <p>Premere reset</p>	<p>La caldaia è in funzionamento. Premere il pulsante reset. Se il messaggio ricompare dopo il reset, informare il Servizio Clienti Windhager o un tecnico.</p>

Eliminazione guasti

4.3 Avviso - FE

Cod.	Significato / Effetto	Causa / Eliminazione
FE 239	Commutazione sonde difettosa I pellets non vengono alimentati, la caldaia non può funzionare.	Premere il tasto "Reset." Se dopo "Reset" appare di nuovo FE, avvisare il servizio tecnico WINDHAGER ITALIA. Funzionamento d'emergenza: escludere l'unità di convogliamento (par. 2.8.1.3), riempire la stiva a mano, la caldaia può continuare a funzionare anche senza convogliamento.
FE 281	Sonda temperatura gas combusta difettosa. Non appare nessuna indicazione di temperatura. Non ha effetto sul funzionamento.	Sostituire questa sonda, avvisare il servizio tecnico WINDHAGER ITALIA.
FE 381	Stiva vuota Il convogliamento è al di fuori del "orario libero."	Il "orario libero" per il convogliamento è troppo breve: cioè i pellets nella stiva sono esauriti, il convogliamento è chiuso. Nel punto Menù "Tipo di funzionamento convogliamento" (vedi par. 2.8.1.3) selezionare "con orario libero", "orario avvio" o "senza gestione orario".
FE 382	La serranda unità di convogliamento non chiude o l'interruttore livello riempimento della stiva non scatta. La caldaia non funziona.	a) La serranda non chiude – pulire la serranda (vedi par. 3.6) che aderisce completamente all'unità di convogliamento; premere il tasto reset. b) Interruttore livello di riempimento (interruttore di avvicinamento) della stiva è difettoso, informare WINDHAGER ITALIA o il tecnico. Funzionamento d'emergenza: escludere l'unità di convogliamento (par. 2.8.1.3), riempire la stiva a mano, la caldaia può continuare a funzionare anche senza convogliamento.
FE 390	Rimuovere ceneri e confermare pulizia. Rimuovere la cenere, pulire la caldaia se necessario e confermare l'operazione di pulizia.	Il bruciatore e la caldaia stanno funzionando La caldaia a pellet deve essere pulita (vedere sezione da 3.3 a 3.5). Dopo l'effettuazione della pulizia, la stessa deve essere confermata nell'InfoWIN livello operatore (vedi sezione 2.8.1.1).

Eliminazione guasti

Cod.	Significato / Effetto	Causa / Eliminazione
FE 208	<p>Pulizia pareti riscaldanti difettosa</p> <p>Controllare la pulizia delle superfici riscaldanti. Premere reset.</p>	<p>Motore per la pulizia della superficie di riscaldamento non si muove più o non raggiunge la posizione finale; la caldaia è in funzione. Premere il pulsante reset. Se il problema si ripresenta dopo il reset:</p> <p>a) superfici riscaldanti molto sporche - contattare il servizio clienti Windhager o un tecnico</p> <p>b) non funziona più il motore per la pulizia delle pareti -contattare il servizio clienti Windhager o un tecnico</p> <p>c) finecorsa del motore per la pulizia delle pareti non funzionanti - contattare il servizio clienti Windhager o un tecnico</p>
FE 238	<p>L'alimentazione non aspira alcun pellet</p> <p>Controllare il rifornimento di pellet nella stiva e i tubi</p>	<p>Non è possibile il rifornimento di pellet. La caldaia non funziona.</p> <p>a) non c'è pellet in corrispondenza della sonda - settare "commutazione sonde" su "tutte le sonde" o selezionare un'altra sonda (vd.sez.2.8.1.5). Premere reset.</p> <p>b) foro rifornimento bloccato sull'entrata dell'unità commutazione - pulirlo. Premere reset.</p> <p>c) contattare il servizio clienti Windhager o un tecnico</p> <p>Riscaldamento in emergenza: spegnere l'unità di alimentazione (vd.sez.2.8.1.3); riempire il serbatoio pellet a mano; la caldaia può continuare a funzionare senza alimentazione.</p>
FE 395	<p>Porta camera combustione o portello cenere aperto</p> <p>Bruciatore bloccato. Non aprire la porta finché la caldaia non si è spenta</p>	<p>Bruciatore bloccato. Non aprire la porta finché la caldaia non si è spenta</p>

Eliminazione guasti

4.4 Avviso - AL

Cod.	Significato / Effetto	Causa / Eliminazione
AL 005	<p>Rimozione cenere/Scuotimento griglia difettoso</p> <p>Rimozione cenere/Scuotimento griglia difettoso. Pulire la tazza del bruciatore. Premere "Reset".</p>	<p>Il motore di scuotimento non si muove o non raggiunge la posizione finale, la caldaia va in fine combustione.</p> <p>a) Bruciatore sporco: controllarlo e chiudere la porta della camera di combustione, premere il tasto reset; una volta che il messaggio di allarme è rettificato, pulire la tazza del bruciatore come descritto nella sezione 3.4. Se il segnale di allarme rimane attivo, informare il servizio clienti Windhager o contattare un tecnico.</p> <p>b) Motore del sistema di scuotimento difettoso, informare il servizio Clienti Windhager</p> <p>c) Interruttore di posizione difettoso, informare il servizio Clienti Windhager.</p>
AL 006	<p>Motore coclea difettoso</p> <p>Motore coclea difettoso Premere "Reset".</p>	<p>La caldaia entra in fine combustione, il ventilatore si spegne immediatamente.</p> <p>a) Premere il pulsante "Reset". Se il malfunzionamento si ripresenta subito dopo o dopo un breve periodo, o ad intervalli regolari, contattare il servizio Clienti Windhager.</p> <p>b) Sostituire il motore coclea. Contattare il servizio Clienti Windhager.</p>
AL 016	<p>Ventilatore di aspirazione difettoso</p> <p>Pulire le pale del ventilatore a la scatola del ventilatore. Premere "Reset".</p>	<p>L'effettivo numero di giri si differenzia da quello nominale. La caldaia va in fine combustione.</p> <p>a) Girante e scatola del ventilatore sono sporchi. Pulirli (vedi sezione 3.6). Premere "Reset".</p> <p>b) La spina del ventilatore è disconnessa o non perfettamente serrata – Fig. 145</p> <p>c) Sostituire il motore del ventilatore, informare il servizio Clienti Windhager.</p>
AL 008	<p>Difetto pulizia sup.riscaldanti</p> <p>Controllare il sistema di pulizia delle superfici Premere ""Reset".</p>	<p>Motore per la pulizia della superficie di riscaldamento non si muove più o non raggiunge la posizione finale; la caldaia passa in modalità spegnimento. Premere il pulsante reset. Se il problema persiste:</p> <p>a) superfici riscaldanti molto sporche - contattare il servizio clienti Windhager o un tecnico</p> <p>b) non funziona più il motore per la pulizia delle pareti -contattare il servizio clienti Windhager o un tecnico</p> <p>c) finecorsa del motore per la pulizia delle pareti non funzionanti - contattare il servizio clienti Windhager o un tecnico.</p>
AL 062	<p>Serranda aria prelievo/scarico difettosa</p> <p>Controllare la serranda. Premere reset.</p>	<p>La serranda aria (opzionale) non apre:</p> <p>a) Controllare la serranda. Premere "Reset".</p> <p>b) Informare il servizio Clienti Windhager.</p>
AL 071	<p>Interruttore d'emergenza riscaldamento inserito</p> <p>Verificare lo stato dell'interruttore di emergenza riscaldamento.</p>	<p>La caldaia va in fine combustione, tuttavia il ventilatore non funziona. Commutare l'interruttore in OFF.</p>
AL 076	<p>Sonda caldaia difettosa</p> <p>Controllare la sonda ed i collegamenti. Premere "Reset".</p>	<p>La caldaia va in fine combustione:</p> <p>a) Premere il tasto "Reset". Se il guasto si ripete subito o a intervalli regolari, avvisare il servizio tecnico WINDHAGER ITALIA.</p> <p>b) Sostituire la sonda. Avvisare il servizio tecnico WINDHAGER ITALIA</p>

Eliminazione guasti

4.4 Avviso - AL

Cod.	Significato / Effetto	Causa / Eliminazione
AL 078	Sonda Thermocontrol difettosa Controllare la sonda ed i collegamenti. Premere "Reset".	La caldaia va in fine combustione: a) Il sensore Thermocontrol è troppo freddo (inf. 0°C). Scaldare il sensore. b) Premere il tasto "Reset". Se il guasto si ripete subito o a intervalli regolari, avvisare il servizio tecnico WINDHAGER ITALIA. c) Sostituire la sonda. Avvisare il servizio tecnico WINDHAGER ITALIA
AL 114	Sonda accumulo difettosa (solo per applicazione in cascata) Controllare la sonda ed i collegamenti al modulo cascata. Premere "Reset".	La caldaia va in fine combustione: a) Controllare la sonda ed i collegamenti al modulo cascata. b) Sostituire la sonda. Avvisare il servizio tecnico WINDHAGER ITALIA.
AL 128	Nessuna formazione di fiamma durante il funzionamento regolare Pulire la caldaia e il bruciatore. Premere "Reset".	Con funzionamento modulato la fiamma si spegne. La caldaia va in fine combustione. a) Effettuare la pulitura del bruciatore e della caldaia. Controllare tubo evacuazione fumi al camino ed eventualmente pulirlo. Premere tasto "Reset". b) La griglia circolare non è stata correttamente inserita dopo la pulizia. Controllare la posizione. c) Controllare il contenitore delle ceneri (vedi sezione 3.3), verificare se il coperchio è chiuso correttamente e stagno – pericolo aria esterna. Premere tasto "Reset". d) Un'eccessiva presenza di sporco nel pellet ha riempito l'aspiratore. (comunque, nel periodo di intervento, il caricamento del pellet può essere partito). Svuotare il contenitore di riserva del pellet completamente (vedi sezione 3.9) e rimuovere lo sporco. L'allarme AL 171 può ricomparire ancora un paio di volte prima che la caldaia riparta nuovamente. Confermare con il tasto "Reset". e) La coclea si arresta per corpo estraneo. Pulire la stiva (par. 3.9) e togliere questo corpo dall'apertura sopra la coclea. Riempire di nuovo la stiva. Prima che la caldaia vada nuovamente in funzione può apparire due volte l'avviso AL 171, annullare con tasto "Reset". f) Informare il servizio Clienti Windhager.
AL 133	Intervento del termostato di sicurezza Controllare il sistema e riempire l'impianto. Premere "Reset".	La temperatura di caldaia ha superato i 100°C, la caldaia entra in modalità di fine combustione, il ventilatore si arresta immediatamente. a) Controllare il livello d'acqua o la pressione nel circuito. Riempire e sfiatare. b) Aria nel sistema idraulico – sfiatare. c) La pompa di caldaia è in blocco, riavviarla o sostituirla. Quando la temperatura caldaia scende sotto i 90°C, rimuovere lo sportello di copertura, premere il tasto reset del termostato di sicurezza - Fig . 146. Se il guasto continua, si ripresenta dopo un breve periodo, contattare il servizio Clienti Windhager.
AL 135	Temperatura del tubo coclea troppo alta	La caldaia entra in modalità di fine combustione e invia pellet nel vano di combustione. a) Controllare il bruciatore, rimuovere tutti i pellets dalla tazza bruciatore b) Aprire il portello vano combustione, togliere lo sportello di copertura del termostato di sicurezza – tubo coclea, premere a fondo l'interruttore di sgancio (Fig. 146). Se l'accensione non funziona al primo colpo (AL 171) premere il tasto "Reset" (i pellets nella coclea a causa della temperatura elevata hanno subito un danneggiamento).

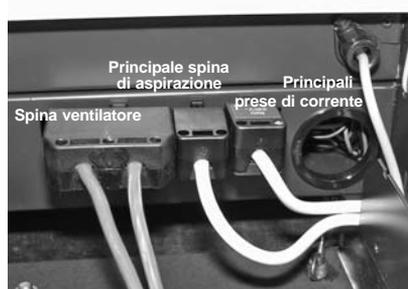


Fig. 145 Disconnessione principali prese di corrente

Eliminazione guasti

cappuccio del termostato di sicurezza

Fusibile T 6.3 A

cappuccio del termostato di sicurezza – tubo coclea



Fig.146 rivestimento del quadro comando BioWIN sollevato, aprire portello vano bruciatore

4.4 Avviso - AL

Cod.	Significato / Effetto	Causa / Eliminazione
AL 171	Superato il tempo massimo di accensione Pulire tazza bruciatore. Premere "Reset".	Quando la caldaia si accende non c'è formazione di fiamma. L'avvio viene interrotto. a) Pulire tazza bruciatore (vedere sezione 3.5), svuotare il cassetto ceneri (vedi sez. 3.2). Confermare l'intervento di pulizia (vedi sezione 2.8.1.1). Premere tasto <i>Reset</i> . b) Un'eccessiva presenza di sporco nel pellet ha riempito l'aspiratore. (comunque, nel periodo di intervento, il caricamento del pellet può essere riavviato). Svuotare il contenitore di riserva del pellet completamente (vedi sezione 3.8) e rimuovere lo sporco. L'allarme AL 171 può ricomparire ancora un paio di volte prima che la caldaia riparta nuovamente. Confermare con il tasto <i>Reset</i> . c) Convogliamento automatico bloccato a causa di un pezzo estraneo, riserva pulire il magazzino di stoccaggio (vedi sezione 3.9) e rimuovere lo sporco dal convogliatore attraverso l'apertura sopra lo stesso. Riempire il magazzino di supporto. L'allarme AL 171 può ricomparire ancora un paio di volte prima che la caldaia riparta nuovamente. Confermare con il tasto <i>Reset</i> . d) Sistema di accensione difettoso, informare il servizio Clienti Windhager.
AL 187	Nessuna comunicazione con il dispositivo automatico di accensione Verificare il collegamento al sistema automatico di accensione. Premere "Reset".	La caldaia va in fine combustione. a) Controllare il cavo di collegamento a questo dispositivo automatico oppure il morsetto di collegamento della InfoWIN al dispositivo di accensione. Avvisare il servizio tecnico WINDHAGER ITALIA. b) Collegare questo dispositivo. Avvisare il servizio tecnico WINDHAGER ITALIA.
AL 188	Errore interno Codice errore 188xxx Current table ID 4xxx	Errore interno di comunicazione. La caldaia va in fine combustione. Quando avviene questo errore, avviene un reset automatico dopo 1 minuto. Se questo guasto si ripete dopo breve tempo o a intervalli regolari, avvisare il servizio tecnico WINDHAGER ITALIA.
AL 156	Mancanza di depressione nella camera di combustione Mancanza di depressione nella camera di combustione o sensore difettoso. Premere "Reset".	La caldaia va in fine combustione. a) La copertura del ventilatore non si serra in modo adeguato, verificare se chiusa fermamente (sez.3.6). Premere il tasto <i>Reset</i> b) La porta della camera di combustione non chiude bene; controllare la guarnizione rimpiazzarla se è il caso; premere il tasto <i>Reset</i> c) la linea di aspirazione dell'aria o l'apertura di induzione posteriore è bloccata - pulirla e premere il tasto <i>Reset</i> d) Il tubo di scarico o la canna fumaria sono bloccati - pulire e premere <i>Reset</i> e) Il pressostato della camera di combustione è difettoso; informare il servizio clienti Windhager

Dichiarazione di conformità

Per la serie BioWIN XL 350, 450, 600 caldaie a pellets.

Prodotta da WINDHAGER ZENTRALHEIZUNG Technik GmbH
Anton-Windhager-Strasse 20
A – 5201 Seekirchen

Nome della persona autorizzata alla compilazione della doc. tecnica: Josef Goiginger.

Oggetto della dichiarazione: BioWIN XL 350, 450, 600 conformi alla direttiva Macchine (2006/42/EC) e alla direttiva EMC (2004/108/EC).

Documento no	Titolo
98/37 EC	Direttive apparecchi
73/23 EEC	Direttive bassa tensione
89/336 EEC	Direttive EMC

Standard	Edizione
EN 303-5	1999
EN 60335-1	2001
EN 61000-6-1	2001
EN 61000-6-3	2001

Seekirchen, 17.3.2011

WINDHAGER ZENTRALHEIZUNG
Technik GmbH



Johann Thalmaier,
Amministratore delegato

Condizioni per la garanzia e prestazioni in garanzia

Premessa basilare per la garanzia e per le prestazioni in garanzia è un'installazione corretta della caldaia e relativi accessori e la messa in funzione da parte di tecnici WINDHAGER addetti al servizio tecnico di assistenza o dell'agente autorizzato. In assenza di quanto sopra decade qualsiasi diritto di prestazioni da parte del costruttore.

Difetti di funzionamento che derivano da un uso errato o da una regolazione non corretta, oppure l'uso di combustibile di qualità scadente o di qualità non suggerita, non rientrano nei diritti di garanzia o prestazioni. Decade inoltre la garanzia se sono stati usati componenti diversi da quelli offerti dalla WINDHAGER. Le condizioni speciali di garanzia per il vostro tipo di apparecchio vi preghiamo di desumerle dall'opuscolo allegato alla vostra caldaia "Condizioni di garanzia".



Per assicurare un funzionamento sicuro, ecologico e a risparmio energetico è necessario effettuare una manutenzione regolare come scritto nelle "Condizioni di garanzia". Consigliamo di sottoscrivere un contratto per la manutenzione.



Contatti

Windhager Italia srl
via Ungheresca sud, 3
31010 - Mareno di Piave (TV)

Tel. +39 0438 499143
Fax +39 0438 497884

E-mail: info@windhager.it
Web site: windhager.it

windhager
CALORE E FUTURO